

Guerre du prix de l'essence:

Désolés,
Nous avons cessé
la vente d'essence
temporairement.

SERVICE DE
LAVE-GLACE

SONERCO

vente-service
alternateur
démarrreur

DIET
PEPSI

deux victimes chez les indépendants

La station-service Sonerco du boulevard Laurier à Beloeil a cessé la vente d'essence.

bernard BLANCHARD

■ **BELOEIL** – La guerre du prix de l'essence qui semble vouloir s'éterniser a déjà coûté bien des sous à de nombreux détaillants indépendants. Dans la région, deux de ces détaillants ont d'ailleurs déjà fermé leurs pompes.

La station-service Sonerco, angle Laurier et Choquette à Beloeil, a effectivement cessé la vente d'essence en fin de semaine dernière.

«Il fallait remplir les réservoirs et on me demandait pour ce faire 58,4 cents du litre. Or depuis quelques semaines, l'essence se vend dans la région 57,9 cents du litre, et même 56,9 cents depuis hier (mardi).»

Le propriétaire de ce garage, Réjean

Lamarre, a donc décidé de fermer ses pompes. «Pour moi, c'est fini l'essence. Je recommence à en vendre seulement quand la guerre sera complètement terminée et que les prix auront atteint des niveaux acceptables. S'il y en a qui sont prêts à perdre encore de l'argent, qu'ils continuent sans moi. Je n'ai plus les moyens de perdre jusqu'à 150\$ par jour.»

M. Lamarre compte donc miser sur son atelier de mécanique pour vivre. «De cette façon au moins, quand le garage est fermé, je n'ai plus à payer des salaires seulement pour l'essence. Comme les grosses pétrolières veulent faire disparaître les détaillants indépendants, la guerre des prix pourrait durer encore très longtemps.»

S'il se remet un jour à l'essence, cet indépendant ne le fera pas sous la bannière de Sonerco. «Crevier, Pétro-T et

Olco m'ont déjà approché et je rechercherai une entente plus avantageuse...»

ESSENCE AU LION AUSSI...

Raphaël Piccolo, le propriétaire de la station-service Essence au Lion du chemin des Patriotes à Otterburn Park, se retrouve également dans une position difficile.

«Au mois de juin, j'ai décidé de cesser la vente d'essence parce qu'il me fallait investir de grosses sommes pour remplacer les réservoirs. Avec la guerre du prix de l'essence, il n'est plus du tout question cependant de les changer.»

«En comptant l'électricité et tout le reste, l'hiver dernier, alors que l'essence se vendait à 61 cents, je perdais déjà deux sous du litre. Je préfère donc me concentrer sur la mécanique.»



Le Grand Tour se met en branle à Beloeil

Pierre Distilio sera de la partie

Voir texte... en page A3



Barbara Lepitre, une petite fille qui voit grand

Voir texte... en page A3



Le monde
merveilleux de
Nicole Gilbert

DUPRÉ
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.
18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804

Geo

Lumina Van
319\$ /mois
détails
au dos
du journal
Location 36 mois

Un p'tit coup de ponce?

pour les
sinistrés de
l'Est du Québec

1\$

sera versé au

« Don de la solidarité »
de la Croix-Rouge
pour chaque Combo Harvey's vendu
JEUDI ET VENDREDI
1ER ET 2 AOÛT



146, boul. Laurier, Beloeil

Un autre poids lourd coincé sous le pont de Beloeil

bernard BLANCHARD

■ **BELOEIL** – Un camion semi-remorque de la compagnie DistAgro qui circulait sur la rue Richelieu, à Beloeil, est demeuré coincé sous le pont de la route 116, lundi en début d'après-midi.

La circulation automobile a été quelque peu perturbée dans ce secteur durant de longues minutes, le temps qu'il a fallu pour retirer le poids lourd de sa fâcheuse position. Cette délicate opération a nécessité l'intervention d'un garagiste du boulevard Laurier.

Le pont de la 116 est régulièrement écorché par des camions trop gros pour circuler sous sa structure, qui fait 3,6 mètres.

Personne n'arrive cependant à s'expliquer que tant de camionneurs s'y aventurent ainsi à bord de mastodontes trop hauts sur pattes. C'est que la signalisation est claire, il y a entre autres des feux clignotants. Et il y a même des chaînes à quelques mètres du pont pour permettre aux camionneurs de bien mesurer leurs chances de passer.

UN PEU D'ATTENTION MESSIEURS

Le capitaine André Perreault du Service de police de Beloeil: «Les camionneurs, faut-il croire, sont parfois victimes d'un moment d'inattention. Mais il faut souligner que ces incidents au pont de Beloeil sont moins nombreux depuis que nous avons installé des chaînes, il y a un an ou deux. Ces temps-ci, il y a peut-être un camion par mois qui reste coincé. Avant, c'était un par semaine.»

M. Perreault souligne par ailleurs que les camionneurs ne doivent en principe circuler sur Richelieu que pour effectuer des livraisons dans le secteur. «Mais il y en a parfois qui s'égarent.»

Le directeur général de la Ville de Beloeil, Daniel Desroches, rappelle que le dernier camionneur qui était demeuré coincé sous le pont, le printemps dernier, n'était pas un habitué du secteur. «Il n'avait pas fait attention parce qu'il était complètement ébloui par la beauté du paysage...»



Un poids lourd de la compagnie DistAgro est demeuré coincé sous le pont de la 116 qui enjambe la rue Richelieu à Beloeil, lundi.

COUTURE & COUTURE

MEUBLES ET MATELAS

LIQUIDATION FIN DE SAISON

Super rabais

Jusqu'à

50%

sur tous nos meubles et matelas



**OU PAYEZ
EN AOÛT
1997**

Quantité limitée de matelas fin de série

**LIVRAISON
GRATUITE**

446-4245

**LIVRAISON
GRATUITE**

Atelor
l'atelier de bijoux

Réparation
Remontage
Modèles exclusifs

76, rue Brunelle, Beloeil • 464-1745



voyages action inc Détenteur d'un permis du Québec

CAYO LARGO
2 repas par jour 1 semaine
749\$

230, boul. Laurier, Beloeil • 464-0363

Le Grand Tour se met en branle à Beloeil ce matin

laurent paul MÉNARD

■BELOEIL – Ils sont 1900 cyclistes bien campés sur leur selle à franchir les premiers kilomètres de la troisième édition du Grand Tour, un périple d'une semaine qui s'est mis en branle à la Polybel de Beloeil ce matin, en direction de Granby.

Au moment de mettre sous presse, on signalait que le train cycliste devait emprunter les rues Radisson, Saint-Jean-Baptiste et Richelieu, avant de franchir le pont de la 116. Il devait poursuivre sa route à Mont-Saint-Hilaire sur la rue Fortier, faire un crochet sur la rue Campbell et la montée des Trente avant de filer sur Ozias-Leduc jusqu'à Saint-Mathias. La circulation automobile ne devait pas être entravée, selon les services de police de Beloeil et de Mont-Saint-Hilaire.

La joyeuse équipée se tapera environ 700 kilomètres de routes en Montérégie, au Coeur

du Québec, en Mauricie et dans les basses Laurentides, avant de revenir à Montréal le 10 août.

MORDU

Pierre Distilio, de Beloeil, est du nombre. Ce sympathique bonhomme de 42 ans a participé à toutes les éditions du Grand Tour avec la ferveur d'un pèlerin. «La première année, j'ai participé avec mon frère et un de ses amis. Nous sommes littéralement tombés en amour avec le concept. L'année dernière, nous étions cinq et cette année nous serons sept. Notre objectif est maintenant d'intéresser nos douces moitiés. J'ai acheté un vélo à ma conjointe cette année, dans l'espoir de la convaincre à participer à la prochaine édition», a-t-il expliqué quelques heures avant le grand départ.

Pierre Distilio, qui ne pédalait presque jamais il y a trois ans, se tape maintenant

3000 kilomètres par année sur son Marinoni, une véritable petite Cadillac sur deux roues. Cette métamorphose date du premier Grand Tour.

«J'avais toujours rêvé de faire un grand voyage en vélo. Mais j'avais l'impression de mettre ma vie en jeu à chaque fois que je sautais sur mon vélo», explique Pierre Distilio. Le Grand Tour lui a permis de réaliser un rêve.

Depuis ce temps, il vit une lune de miel sur son deux roues et avec le Grand Tour. «L'organisation est vraiment exceptionnelle. Le civisme des participants l'est tout autant. C'est vraiment difficile de critiquer quoi que ce soit. L'année dernière, un membre de l'organisation nous a demandé nos commentaires à la fin du tour et nous a demandé si nous avions des critiques à formuler. Ça nous a pris vingt minutes de réflexion avant de trouver quelque chose. Et encore, ce n'était qu'une toute petite suggestion», relate M. Distilio.



Pierre Distilio, de Beloeil, ne faisait pas de vélo avant de participer à la première édition du Grand Tour, il y a trois ans. Depuis, il roule 3000 kilomètres chaque année.

Barbara Lepitre, une petite fille qui voit grand

Malgré ses 62 pouces et demi, la Beloeilloise veut devenir mannequin

bernard BLANCHARD

■BELOEIL – Chez les garçons, les p'tits gros ont résolument la cote. Mais chez les filles, la mode est encore aux interminables longilignes roulées comme des échalotes. Dommage pour Barbara Lepitre, un p'tit bout de femme de 20 ans qui vendrait sa mère pour se retrouver au firmament des top models.

Du haut de ses cinq pieds, deux pouces «et demi» qui font d'elle une bien courte échalote, la jeune Beloeilloise voit pourtant grand. Malgré sa petite taille, elle ne s'avoue pas battue et n'est pas du tout prête à faire une croix sur son rêve.

«Même si je suis minusculement petite dans ce monde d'immensément grandes, je vais participer à la finale du concours Mlle Hawaiian Tropic Est du Canada 1996, la fin

de semaine prochaine à Saint-Sauveur. C'est une très grosse affaire. À part évidemment le fameux Miss Univers, il n'y a pas de concours de beauté plus prestigieux au monde», dit elle très sérieusement.

Barbara aimerait gagner ce concours. Autrement, elle compte au moins s'y faire remarquer, ce qui pourrait, croit-elle, lui ouvrir des portes dans le merveilleux monde de la mode.

UNE FUTURE MISS HARLEY

«Je ne me fais pas d'illusions. Je sais bien que je ne pourrai jamais faire de grands défilés. Mais je pourrais très bien trouver ma place dans les domaines de la photo ou de la publicité.»

La jeune fille, faut-il dire, est bourrée de talents. Et elle les porte très bien. Elle a les bonnes formes aux bonnes places, selon les

critères du métier. Elle a les yeux bleus, les cheveux blonds, un sourire accrocheur, une allure sportive et un petit quelque chose à l'américaine. Et elle n'est pas du tout mal à l'aise quand elle sent des regards intéressés se poser sur elle.

La Beloeilloise n'a pas dans sa mire que le titre de Mlle Hawaiian Tropic (du nom d'une compagnie de produits solaires) et les nombreux prix qui s'y rattachent. Le titre de Miss Harley Davidson la travaille également. «L'année prochaine, jure-t-elle, c'est certain que je m'inscrirai aussi à ce concours.»

Barbara, qui reprendra ses études en septembre en esthétique, sait ce qu'elle veut. «J'ai toujours voulu travailler dans le domaine artistique. Quand j'étais petite, je voulais chanter. Par la suite, j'ai songé au théâtre. Mais aujourd'hui, ce sont ces concours qui m'attirent.»



Barbara Lepitre rêve de décrocher le titre de Mlle Hawaiian Tropic Est du Canada 1996.

Les Délices de la Montagne
Boutique d'alimentation spécialisée



L'équipe qui a la passion du métier vous dit merci

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi: 10h à 19h
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 8h à 18h

617, Ozias-Leduc 446-1107

Quelques délices

Notre grande variété de salades fraîches
• fromages d'ici ou importés
• Bière / Vin

CHEZ NOUS, ATTENDEZ-VOUS À DE L'INATTENDU!

Plats cuisinés chez nous entre autres

• Choucroute alsacienne
• Sushi sur commande
• Pommes de terre farcies:
- jambon et épinards
- crème sûre et bacon
- à l'italienne

Les mets les plus simples prennent des allures de grands festins. Ils sont pensés et cuisinés sur place

BUFFETS
S.V.P. commandez 4 jours à l'avance

DÉLUGE D'AUBAINES CHEZ MONT-BRUNO FORD

SUR TOUS NOS MODÈLES 96 EN INVENTAIRE

**FORD CONTOUR
GL SPORT
1996**

Moteur Zetec 16 soupapes
Climatiseur
ENSEMBLE SPORT
Phares antibrouillard
Volant inclinable gainé de cuir
Jantes en aluminium de 15 po
(Sauf pour certains modèles)



« Pourquoi payer plus cher? La Contour coûte
des milliers de dollars de moins que la Honda Accord
et l'Altima de Nissan »

16 695\$*

OU 269\$*

par mois

Plan de 24 mois avec mise
de fonds de 2000\$

WINDSTAR GL 1996

**30
pour
livraison
immédiate**



Transmission automatique
4 vitesses à surmultipliée
Direction assistée
Vitres et portes électriques
Régulateur de vitesse
4 fauteuils capitaine
Lave-glace/essuie-glace et
dégivreur de lunette arrière
Climatiseur
Jantes en aluminium

24 595\$* OU 339\$*

par mois

Remise du fabricant incluse. Transport en sus.
TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise.

Plan de 24 mois avec mise
de fonds de 2 995\$, transport inclus.

Moteur 1,9 litre
2 sacs gonflables
Direction assistée
Compte-tours
Radio AM/FM stéréo à
sonorité haute qualité avec
lecteur de disques compacts
Volant inclinable
Jantes en aluminium 14 pouces
Aileron arrière
Rétroviseurs extérieurs à
commande électrique
Télécommande d'ouverture
du coffre arrière
Siège à dossier divisé
repliable 60/40 à l'arrière

**ESCORT LX SPORT
PORTES 1996**



12 995\$*

OU

179\$*

par mois

Immatriculation, assurances et taxes applicables en sus. *Remise du fabricant incluse.
Transport en sus. TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise. Ne
peut être combinée avec aucune autre offre. ** Première mensualité et dépôt de
sécurité exigés. DES FRAIS DE 0,08 \$ DU KILOMÈTRE APRÈS 36 000 KM ET
D'AUTRES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

Plan de 24 mois avec mise
de fonds de 1 995\$, transport inclus.



MONT-BRUNO FORD
177, boul. Laurier
Saint-Basile-le-Grand
653-3613

*Le Carrefour
du presque
neuf de
la Rive-Sud*

éconoPlan
Exclusif à Mont-Bruno Ford
voir les 8 avantages de l'éconoPlan

MONT-BRUNO FORD
SERVICE DE
REMORQUAGE
24 HRS/7 JRS

LOCATION
MONT-BRUNO FORD
MARQUES DE VÉHICULES

Les jeunes désertent le Vieux Beloeil

Le travail des policiers y serait
pour quelque chose

bernard BLANCHARD

■BELOEIL — Samedi soir dernier, 23 h 30, le Vieux-Beloeil avait déjà mis son pyjama. Malgré le temps doux et la pleine lune qui faisait la fraîche, le vieux secteur affichait un calme tout particulier. N'eût été de deux ou trois chansonniers qui se faisaient aller tranquillement sur les terrasses, le Vieux aurait probablement éteint la lumière depuis longtemps.

Cette situation n'aurait pas été possible au cours des derniers étés. De l'avis de plusieurs, ce sont les jeunes qui font toute la différence. Samedi dernier en tous cas, ils brillaient par leur absence.

« Depuis ce printemps, de 21 h 30 à 2 h les fins de semaine, nous avons une patrouille qui ne fait que les parcs et le Vieux-Beloeil. De plus, après 23 h, nous faisons respecter le règlement qui interdit toute présence dans les parcs après 23 h. Et c'est évidemment vrai aussi pour le terrain sur le bord de la rivière en face de l'église. »

Le capitaine André Perreault, du Service de police de Beloeil, estime que cette nouvelle politique d'intervention n'est pas étrangère au calme relatif qui semble désormais régner dans le Vieux-Beloeil.

LE MAUVAIS TEMPS

« La situation s'est également améliorée en ce qui concerne le bruit. Par le passé, nous recevions de très nombreuses plaintes de citoyens du secteur. Au cours du dernier mois, je crois que nous en avons reçu une seule. »

Le directeur général de la municipalité, Daniel Desroches, confirme qu'il y a eu moins de problèmes dans le Vieux-Beloeil cette année. « Il est évident que l'approche des policiers y est pour quelque chose. Mais le fait qu'il y a eu beaucoup plus de pluie cet été a sûrement contribué aussi à la situation. »



Les jeunes qui utilisaient le Vieux-Beloeil comme point de rassemblement semblent avoir délaissé l'endroit.



Guillaume Desnoyers, Josée Giroux, Geneviève Lefebvre, Éloïse Benoît, Christina Parent-Blais et Jessica Parsons se bidonnaient en écoutant les directives de Michel Jacques, réalisateur de la Bande à Frankie, une émission pour les 9-12 ans qui sera présentée au petit écran cet automne.

La bande à Frankie vient hanter le mont Saint-Hilaire

■MONT-SAINT-HILAIRE – Une vingtaine de jeunes des camps de jour de Mont-Saint-Hilaire ont prêté leur concours, mardi, à l'équipe de tournage de La bande à Frankie, une nouvelle émission pour les 9-12 ans qui sera diffusée sur les ondes de la SRC cet automne.

Les acteurs d'un jour, qui en étaient pour la plupart à leur première expérience devant la caméra, cachaient mal leur nervosité. «C'est long!», laissaient tomber certains, alors que le réalisateur Michel Jacques et son équipe étaient partis casser la croûte. Le moniteur, du haut de ses 6 pieds et quelques, tentait tant bien que mal de contenir sa marmaille survoltée, sans grand succès.

Il a suffi que Michel Jacques pointe sa moustache et lâche un «Tak!» bien senti pour voir les petits monstres se transformer en agneaux et obéir au doigt et à l'oeil. Silence, ça tourne...

MOURIR DE RIRE

La Bande à Frankie, huit sympathiques morts-vivants qui ont passé dans l'outre-tombe, sortira de l'ombre du lundi au jeudi à 16 heures, dès le 2 septembre. Présentés par un monstre animateur, les 75 épisodes de la série seront principalement constitués de huit minutes de sketches et huit minutes de capsules tournées dans des écoles et des camps de vacances. Des plages infographiques et des chansons viendront rythmer le tout.

Chaque émission abordera une thématique qui touche les 9-12 ans. «À cet âge, c'est le défi qui compte. C'est important de faire des exploits, des choses un peu dangereuses. Il y aura ce petit côté délinquant dans la Bande à Frankie. Les personnages vont faire des choses que les parents n'approuvent pas nécessairement. C'est voulu. Lorsqu'ils arrivent de l'école, les jeunes veulent décompresser. L'émission leur offrira un pur divertissement», explique Nicole Gilbert, auteure et productrice associée de la Bande à Frankie. (LPM)

**DANS LA PUBLICITÉ DE DUPRÉ
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC INC.
EN PAGE A24 DE L'ÉDITION DU
27 JUILLET 96, UNE
ERREUR S'EST GLISSÉE.**

CAVALIER Z22 - on aurait dû lire:

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 1 381\$, B: 1 456\$. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport (595\$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL mc sont offertes sur tous les véhicules neufs Chevrolet Geo Oldsmobile 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000km selon la première éventualité. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier.



Prix inférieur toute l'année...

- Habits de neige
- Manteaux automne & hiver
- Vêtements pour la rentrée des classes
- etc...

"Plan mise de côté"

Heures d'ouverture

Mercredi	9 à 21 hres
Jeudi	9 à 21 hres
Vendredi	9 à 21 hres
Samedi	9 à 17 hres

Vêtements pour enfants
(Naissance @ 14 ans)

Marques réputées



au 2770, rue Chabot, St-Jean-Baptiste



La physiothérapie même l'été

Les blessures de sport, de jardinage, les accidents d'auto et de travail ne prennent pas de congé parce que c'est l'été...

Notre personnel sera en place tout l'été pour vous aider à diminuer vos douleurs.



Que ce soit à la suite de tendinites, de bursites, d'entorses, de fractures, de douleur au cou et au dos, de maux de tête et migraines ou pour toute autre douleur, nous pouvons vous recevoir le jour ou le soir.

Ne gâchez pas un voyage pour une douleur!
Ne gâchez pas votre saison de golf pour une blessure!
Profitez de l'été en bonne santé.

L'accès direct en physiothérapie, c'est aussi pour vous. Le savez-vous?

Bonnes vacances!

Nicole Bilodeau
Physiothérapeute

(514) 653-1880



CLINIQUE de PHYSIOTHÉRAPIE
NICOLE B. DESROCHERS inc.
210, rue Principale, St-Basile-le-Grand

OS-6-07GR

CINÉ-PARC MONT ST-HILAIRE

TRANSCANADIENNE (ROUTE 20) SORTIE 115 TEL.: 467-0402



Matilda
en version française

http://www.sony.com

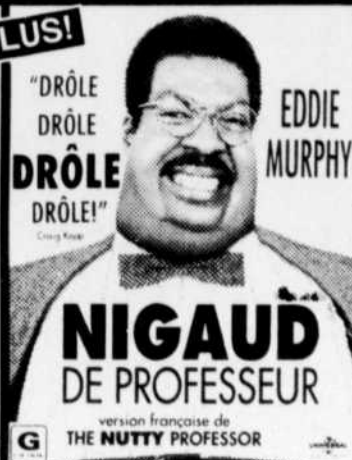


multiplicité
version française de multiplicity



Chasseurs de Fantômes
VERSION FRANÇAISE DE
THE FRIGHTENERS

www.mca.com



NIGAUD DE PROFESSEUR
version française de
THE NUTTY PROFESSOR

★★★ Méritez des laissez-passer
chez vos concessionnaires★★★

Boulevard de l'Auto de St-Hyacinthe

HONDA
CASAVANT

LE CARREFOUR
HYUNDAI

LES GALERIES
NISSAN

ACURA
CASAVANT

Opinions

Billet

Voir la vie dans le rouge

Les Canadiens sont très endettés depuis les années 80, paraît-il. L'état désastreux des finances publiques ne cesse de faire la manchette. Ce qui le fait moins, c'est l'état lamentable des finances personnelles de monsieur et madame tout-le-monde. On s'entend généralement pour dire que le citoyen moyen doit environ 65 pour cent de son salaire annuel aux Visa, MasterCard, banques, caisses et autres créanciers de tout acabit.

Mais il faut croire que cette situation n'inquiète pas autant que les dettes abyssales de nos gouvernements. Certaines institutions financières semblent même y trouver joyeusement leur compte. Ma boîte aux lettres se charge de me le rappeler régulièrement.

Il ne se passe pas deux mois sans que je ne reçoive une jolie lettre d'une institution financière pour me vanter mes talents de gestionnaire et m'offrir le «privilege» de me mettre dans le rouge.

Ce printemps, la Banque Nationale me faisait parvenir de beaux chèques personnalisés en me rappelant que l'été approchait et que j'aurais peut-être envie de me payer un beau voyage ou de retaper ma bicoque. Suffisait d'utiliser les petits bouts de papier et le tour était joué.

Au bas de cette missive qui me donnait l'impression d'être soudainement considéré comme un Rockefeller ou un Péleadeau en puissance, un minuscule paragraphe en italique rappelait que la généreuse institution se ferait un plaisir de m'avancer de beaux dollars... au taux de ma carte de crédit MasterCard, qui avoisine les 19 pour cent.

J'ai reçu entre-temps une invitation de la CIBC à me procurer une carte Aéroplan Or, digne de mon rang... en échange de frais annuels de plusieurs dizaines de dollars.

Cette semaine, le Crédit direct canadien m'écrivait pour me dire que je méritais «plus de crédit». Encore une fois, j'avais su démontrer des qualités exceptionnelles de gestionnaire, ce qui me donnait le droit de profiter d'une marge de crédit pré-approuvée de 5000 \$... à un taux de près de 20 pour cent.

La belle affaire. Les institutions financières, qui ne cessent de pousser les hauts cris sur l'endettement public, ne se gênent pas pour entretenir le crédit des particuliers.

Pour la leçon d'éthique, on repassera. Quand on m'offre de voir la vie en rose à 20 pour cent d'intérêt, je vois rouge.

Laurent Paul Ménard

LA POLICE DÉBARASSE LE VIEUX BELOEIL
DES JEUNES QUI LE FRÉQUENTAIENT.



Commentaire

Le pivot de notre région

La Vallée-du-Richelieu... notre région, du nom de la rivière qui y coule paisiblement et dont nous sommes si fiers. Un lieu touristique florissant, encore sous-exploité mais qui, grâce aux efforts de plusieurs, se développe de jour en jour. Tout y est: hôtels, motels, auberges, manoirs, gîtes touristiques (quoique très peu), excellents restos, tables champêtres, musées, bars, pubs, terrasses, théâtres, salles de spectacle, activités nautiques, sentiers de randonnée, pistes cyclables (faudra y voir), festivités, vergers, cabanes à sucre, chocolateries, montagnes, lacs, réserve de la biosphère, artisanat, antiquités... bref, tout ce que les touristes et nous, la population locale, apprécions, sans oublier la rivière!

D'accord, elle n'est pas très propre la rivière, mais cela ne peut que s'améliorer au cours des prochaines années, il suffit d'être optimiste et de faire notre part. La rivière est en fait un lieu de prédilection pour y pratiquer plusieurs activités nautiques, quoiqu'il y aurait lieu d'y établir certaines règles. Elle est aussi un élément fort apprécié du paysage. Finalement, n'oublions pas qu'elle constitue la voie de communication naturelle la plus importante entre le lac Champlain et le fleuve Saint-Laurent et ce, depuis toujours. Importante pour qui? Autant pour les touristes venus d'ailleurs que pour les plaisanciers d'ici. De plus, il y aurait lieu de considérer d'autres utilisations pour notre rivière. Comme nos ancêtres, soyons imaginatifs!

Une ombre au tableau cependant. Un pont infranchissable pour certains types d'embarcations. Un pont devenu passif. Vous savez, ce pont sur lequel vous circulez tous les

jours et où vous frémissiez encore sous l'effet des grillages qui chantent à l'unisson sous vos pneus. Et bien, ce pont est un des bijoux insoupçonnés de notre région. Un pont qui tourne! Certes il en existe d'autres au Québec, mais il n'en demeure pas moins un élément important de notre patrimoine régional. Un pont qui vieillit. Un pont que tous s'entendent pour restaurer à grands frais dans 10, 20 ou 50 ans lorsqu'il sera devenu une antiquité... On réalisera alors qu'une merveille sommeille et se meurt entre les deux rives. Une vieillerie... comme une vieille maison que l'on veut sauver à tout prix du pic du démolisseur, qui veut refaire à neuf ce qui est âgé et qui résiste déjà très bien au temps... si l'on se donne la peine de l'entretenir!

Pourquoi attendre? Le pont, oui oui le pont, car tous et chacun s'y identifient en secret sans même s'en rendre compte, celui-là même qui est le pivot de notre région. Il serait grand temps qu'on s'en occupe. Cet ouvrage physique indispensable s'avère être la plaque tournante de notre économie régionale et de la réussite touristique de notre communauté. Pensez-y, demain, il sera peut-être trop tard pour le réparer. Agissons maintenant!

Hugo Mimee
Saint-Charles-sur-Richelieu

L'Œil RÉGIONAL
Le journal des gens d'ici

Fondée en 1970
Tirage certifié: 25 855 copies

Hebdomadaire édité par L'Œil Régional Inc.,
couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire,
Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-
Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, et Saint-
Charles, Sainte-Madeleine
Saint-Denis et Saint-Antoine.



OFFICE DE LA
DISTRIBUTION CERTIFIÉE INC.
ODC

Éditeur/directeur général:
Guy Gilbert
Adjointe
au directeur général:
Mireille Haché

Rédacteur en chef:
Loïc Hamon
Rédaction:
Bernard Blanchard
Laurent Paul Ménard
Louise Chevrier (rédactrice)

Directeur des ventes:
Guy Jr Gilbert
Publicité:
Diane Gauthier, Danielle Cyr,
Jean Brûlotte, Sonia Dupré

Projets spéciaux:
directeur: Guy Pothier
représentante: Sylvie Roussy

Caricature:

Yvon Roy

Photographe:

L'Œil Régional

Prac Photo

Secrétariat:

Judith Loiselle

Claude La Rue

Direction artistique:

Christian Bourgeois

Infographistes:

David Bégin, Guy Rondeau

Infographie:

PCO Inc. Communication visuelle

Directeur: Christian Bourgeois

Adresse:

393, boulevard Laurier,

Beloeil J3G 4H6

Imprimerie:

Trans Mag, Ville D'Anjou

Dépôt légal:

Bibliothèque nationale du Québec

Téléphone:

467-1821, 464-5120

Télécopieur (fax):

467-3087

Toute reproduction des annonces

ou des nouvelles est interdite

sans autorisation écrite.

L'Œil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi, 17 heures de la semaine précédente. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.

L'Œil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Le Vieux-Moulin ne trouve pas preneur

Dix-sept mois après la fermeture du Liverpool, le bâtiment est toujours à vendre

bernard BLANCHARD

■BELOEIL – Dix-sept mois après la fermeture du Liverpool, le Vieux-Moulin, cet immense bâtiment de la rue Richelieu dans lequel le resto-bar-disco prenait «bruyamment» place, est toujours à vendre.

La compagnie La Métropolitaine, qui avait repris possession du bâtiment en janvier 1995, est toujours à la recherche d'un acheteur.

Mais selon l'agent d'immeubles chargé de cette vente, Robert Deslauriers, de la compagnie Royal LePage, la partie n'est vraiment pas gagnée d'avance.

«Plusieurs personnes ont manifesté un intérêt. Certaines offres d'achat avaient même été acceptées par le propriétaire. Mais pour des questions de financement, aucune transaction n'a pu être complétée.»

«Un des problèmes, poursuit M. Deslauriers, c'est que la Ville a passablement resserré les normes, surtout au niveau des espaces de stationnement obligatoires. Pour ouvrir un restaurant, il faudrait par exemple acheter jusqu'à une centaine de cases sur la rue.»

VENTE À RABAIS

À la direction générale de la Ville de Beloeil, on reconnaît que les normes ont été resserrées à la suite de la fermeture du resto-bar-disco Le Liverpool, un établissement qui avait la réputation dans le Vieux-Beloeil d'être très bruyant.

Cet établissement, faut-il se rappeler, a constitué une des importantes sources d'ennuis pour la Ville. Les deux parties étaient d'ailleurs engagées dans une saga judiciaire. Le Liverpool soutenait que les règlements municipaux lui permettaient de tenir une discothèque. Mais Beloeil prétendait le contraire.

Comme elle éprouve des difficultés avec la vente de ce bâtiment, La Métropolitaine, qui demandait à l'origine près de 600 000 \$, le laisserait probablement aller aujourd'hui pour quelque 450 000 \$. Et le plus tôt sera le mieux pour elle puisqu'elle doit entre temps acquitter d'importantes factures pour les taxes, le chauffage, la surveillance, etc.



Le Vieux-Moulin, qui a fait l'objet d'une reprise hypothécaire en janvier 1995, est toujours à vendre.

BOUTIQUE
Marthe Camiré

50 à 90%
de rabais

**SUPER LIQUIDATION
ANNUELLE**

sur vêtements printemps-été

50 et 60% sur une sélection d'accessoires

Le carrefour de l'élégance et de la qualité sur la rive sud

Heures d'ouverture

Lundi - mardi - mercredi 10h à 18h

Jeudi - vendredi 10h à 21h

Samedi 10h à 17h

450, boul. de Mortagne, Boucherville, 655-0847

ÇA CACHE



ÇA DURE



ET À CES PRIX-LÀ, LES PEINTURES BÉTONEL

ÇA IMPRESSIONNE!

PEINTURE D'INTÉRIEUR DE PREMIÈRE QUALITÉ (les 3,78 l.)

Latex fini mat* 75-110	18,95	Latex fini semi-lustre* 80-110	22,95
Latex fini perle* 75-210	21,95	Latex 100% acrylique fini velours* 172-110	24,95

*Disponibles en blanc et en centaines de couleurs pastel.
Autres spéciaux sur peinture et accessoires en magasin. Prix en vigueur jusqu'au 31 août 1996.

Les Conseillers-experts **BÉTONEL**

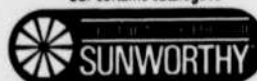
Les peintures BÉTONEL vendues exclusivement dans les magasins BÉTONEL

BÉTONEL 446-2962
539, Laurier, Mont-Saint-Hilaire

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

50%* **50%**

DE RABAIS SUR PAPIER PEINT
* Sur certains catalogues



05-6-07GR

DE RÉDUCTION SUR
STORES VERTICAUX
ET HORIZONTAUX (1/2 ET 1")



**CENTRE
OPTOMÉTRIQUE
BELOEIL**

537, boul. Laurier, bureau 100,
Beloeil

optométristes
Gratien Lemieux, o.d.
Chantal Pépin, o.d.

467-6221

**Examen visuel complet
avant la rentrée scolaire, c'est le
temps d'y VOIR**



**HEURES
D'OUVERTURE:**

Lundi 9h à 21h
Mardi et vendredi 9h à 17h30
Mercredi et jeudi 9h à 21h
Samedi 9h à 12h30

BASTIEN • MORAND • BLANCHETTE, AVOCATS



Me François Blanchette
Droit pénal et criminel

Nous vous annonçons que
Me François Blanchette, criminaliste
s'est joint à notre étude

Me Robert Bastien
Droit des affaires
Droit de la famille
Ententes à l'amiable

Me Évelyne Morand
Droit civil
Immobilier, assurances,
faillite, responsabilité
Droit de la famille

Me François Blanchette
Droit pénal et criminel

Me Claude Chouinard
Pratique générale

Me Rachel Prévost
Pratique générale et
Droit de la famille

Mandats d'aide
juridique acceptés.



Première consultation téléphonique gratuite
201, boul. Laurier, Beloeil 467-5849
Droit criminel et urgence (24 heures) 949-5849

05-03-0808

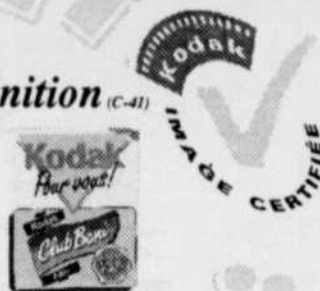
PRAC PHOTO
CENTRE D'IMAGES
312, boul. Laurier, (face au McDonald) 464-3622
UNE DIFFÉRENCE HAUTE EN COULEUR

SPÉCIAL retour des vacances



RABAIS EN FINITION DE PHOTO

-25% d'escompte sur la finition (C-41)
-50% sur le double jeu



- + Les économies de la carte boni
- + 1 album (24 poses) par film développé
- + 1 chance de gagner un voyage

Spécial de la rentrée avec Minolta



incluant:
boîtier Minolta X-9
lentille 35-70
flash Minolta 220X
+ un sac pour le transport de la caméra
+ 5 films 24 poses

reg. 735\$
spécial

499⁹⁹\$

JUSQU'AU 31 AOÛT
pour chaque achat de
caméra, obtenez 1 film
24 poses développement inclus

(35 mm seulement)

05-03-08DB

Votre grain de sel

Les Jeux olympiques vous donnent-ils le goût de faire plus de sport?

Pierre de Coubertin doit se retourner dans sa tombe. Le père des jeux de l'ère moderne avait fait le pari que les JO inspireraient au bon peuple l'envie d'accorder une grande place à l'activité physique dans sa vie. Or, cent ans après que l'ami Pierre a rallumé la flamme, l'olympisme n'inspire pas tellement l'envie de faire plus d'activités physiques. (Photos: PRAC; propos recueillis par Laurent Paul Ménard)

GUY BOIVIN
Longueuil



«Je n'ai pas vraiment suivi les Jeux olympiques. Je sais que le Canada a récolté quelques médailles et j'en suis bien heureux. Mais ça ne me donne pas le goût de faire plus de sport.»

CROWIN CORALIE
Mont-Saint-Hilaire

«J'ai suivi les Jeux en partie. J'espérais que le Canada fasse mieux. Cet événement ne me donne pas le goût de faire plus de sport. Je fais déjà de l'équitation, et ça me suffit.»



LOUIS PAGEAU
Mont-Saint-Hilaire

«J'ai un peu regardé les Jeux olympiques à la télévision. J'en retiens surtout que les athlètes du Canada méritent plus de support qu'ils n'en ont actuellement. Cela dit, je ne peux pas dire que les Jeux me donnent envie de faire plus de sport.»



YANNICK GIROUX
Otterburn Park

«Je ne m'intéresse pas aux Jeux olympiques, je trouve ça plate. Non, ça ne me donne pas le goût de pratiquer plus de sports. Je fais déjà du soccer et du patin à roues alignées.»



PAUL CASAVANT
Mont-Saint-Hilaire

«Oui, j'ai suivi les Jeux olympiques. Je constate que les États-Unis ont recueilli beaucoup de médailles et que le Canada en a encore à apprendre de son voisin. Ça ne me donne pas le goût de faire plus de sport, pas à 75 ans en tous cas!»



IDA DELILLO
Montréal

«Je n'ai pas suivi les Jeux olympiques parce que je n'ai pas le temps. De toute façon, je n'ai pas encore la télé chez moi. Je fais des sports de raquette, et je ne peux pas dire que les Jeux me donnent le goût de faire plus d'activités sportives.»



CHAPDELAIN ASSURANCES

La **BONNE-NOUVELLE**
U **ULTIMA**



Nous saluons Martin Allan, élève de secondaire 5 de la Polybel, qui outre ses 7 mentions et la plus haute moyenne générale, voyait ses efforts et sa constance reconnus en recevant la médaille du Gouverneur général. Félicitations Martin et succès dans les prochaines étapes.



COURTIERS D'ASSURANCES
AUTOMOBILE, HABITATION, ENTREPRISE, VIE
SERVICES FINANCIERS, REER

220, rue Brébeuf,
Beloeil

LA FORCE
d'urgence

464-2112

BONNES VACANCES



ÉCOLE DE CONDUITE

St-Amour

AUTO • MOTO • CAMION

Lors de
votre
inscription,
présentez
ce coupon

et courez la
chance de
gagner

250\$

nom:

adresse:

tél.:

TIRAGE 2 OCT.
PROCHAINApplicable sur cours
auto seulement.

inscription en tout temps

PROMENADE DE SAVOY

370, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire,
bureau 207 (2e étage)

464-AUTO

Condui PRO

NETTOYEURS
daoustC'EST
PLUS
SÛR!

DRAPERIE
COUVRE-LIT
DOUILLETTE
SAC DE COUCHAGE

20%
DE
RABAIS

322, boul. Laurier, St-Hilaire, 464-0295

CLINIQUE DENTAIRE

Dr Michel Dansereau dmd



Dr Michel Dansereau

Fini
de chercher un
dentiste la
fin de semaine



Dr Naim Karazivan

OUVERT 7 JOURS • URGENCE 24 H
555, Ozias-Leduc, Otterburn Park 464-1438

O-22-6GR(2)

Apprendre, ce n'est pas si compliqué !

Pourquoi attendre ?
Inscription en tout temps
Débutez en
tout temps

Évaluation
et plan de
formation
pour les
entreprises



Votre horaire
Votre rythme

- Windows 95
- Word
- Windows 3.1
- Excel
- PowerPoint
- Access
- Internet

Accréditée SQDM

Bienvenue aux prestataires
d'assurance-chômage et
de la sécurité du revenu

Session de
2 heures GRATUITEACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

370, boul. Laurier, bureau 205, Mont-Saint-Hilaire Qc. • 446-6300

SEXITATION

La boutique érotique la plus
accueillante au Québec

"la gêne tue le plaisir"

Vaste choix de
lingerie érotique
(aussi tailles fortes)LOCATION
DE FILMS
XXX VHS

- 3 films pour
10\$ pour 1 semaine
- 2000 titres
(18 ans et plus)
- 50 nouveautés
par mois

VENTE
CD ROM XXX

VENTE DE FILMS
VHS XXX 20\$
taxes incluses

NOUVEAU!
SOULIERS
AVEC TALON
AIGUILLES

HEURES D'OUVERTURE:
lundi au mercredi 12h à 18h
jeudi, vendredi 12h à 21h
samedi 12h à 17h

195, boul. Laurier (rte 116) McMasterville 446-3151

OPTIQUE

JOANNE MATHIEU

(anciennement Boivin Mathieu opticienne)

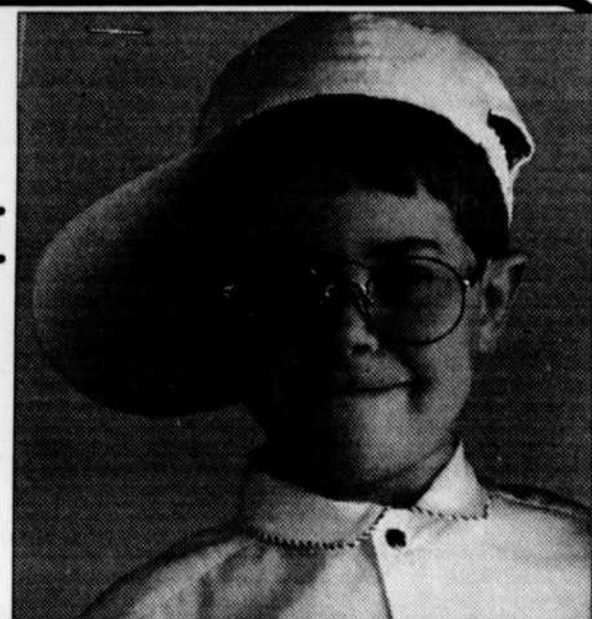
TRAITEMENT
ANTI-RAYURES
GARANTI 2 ANS ET
LA MONTURE EST
GARANTIE TANT QU'IL
LA PORTERA

Verres
résistants
aux rayures

SPÉCIAL
RENTÉE
SCOLAIREet monture
pour seulement

149\$

* modèle spécifique seulement
* l'offre ne s'applique pas au autre promotion



Venez nous rencontrer au 224, boul. Laurier Beloeil, 467-6555

STORES VERTICAUX! HORIZONTAUX! STORES PLISSÉS! TOILES de FENÊTRES!

Le plus grand manufacturier de stores au Québec

LE MARCHÉ DU STORE

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Établie depuis 1954

...vous GARANTI LES PLUS BAS PRIX!• **15,000** STYLES et COULEURS DE STORES,• PRÊTS EN MOINS DE **24 HEURES**• DIRECTEMENT DU PLUS GRAND **FABRICANT**

ET TOUS NOS PRODUITS SONT GARANTIS à 100%



Expiration: Samedi, le 24 août

Avec ce coupon, vous obtiendrez une ristourne de 5\$, réduit de votre facture. Une seule ristourne par jour, par client. Cette offre n'est pas monnayable.

**LE MARCHÉ DU STORE**

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Établie depuis 1954

Succ. **2626 boul. Casavant O. • 771-4266**
No. 26 À ST-HYACINTHE (près de Choquette, voisin de Vidéotron)**40**
SUPER MAGASINS
...donc un près de chez vous!**Plus d'étudiants au boulot cet été**

La campagne d'activités 1996 du Centre d'emploi du Canada pour étudiants s'est terminée le vendredi 19 juillet. Le bilan de l'été est plus que satisfaisant en ce qui concerne l'embauche des étudiants; le centre a enregistré une hausse de 7 p. cent dans la région de Beloeil par rapport à l'année précédente. Au total, 202 jeunes de la région ont pu se trouver un emploi grâce aux services du Centre d'emploi du Canada pour étudiants.

Le club de recherche d'emploi destiné aux étudiants a aussi profité à plusieurs. Ce dernier était rempli de trucs pratiques pour aider les jeunes à se tailler plus facilement une place sur le marché du travail. Il ne faut pas oublier la «Journée en entreprise» qui a permis à huit étudiants du secondaire avec peu d'expérience de travailler dans une entreprise pour une journée.

Le programme fédéral d'emplois étudiants Placement Carrière été a offert à plusieurs employeurs des contributions salariales, ce qui a permis de créer plusieurs emplois pour les étudiants dans la Vallée-du-Richelieu.

Le CEC-E remercie tous les employeurs qui ont su faire confiance aux étudiants en permettant à ceux-ci d'acquérir de l'expérience sur le marché du travail.

Le bail obligatoire en vigueur le 1^{er} septembre

Le ministre responsable de l'habitation, Rémy Trudel, fait savoir que le règlement sur les formulaires de bail obligatoires et sur les mentions de l'avis au nouveau locataire entrera en vigueur le 1^{er} septembre.

Ce règlement rendra obligatoire, pour le propriétaire, l'utilisation du formulaire de bail de la Régie du logement. Par cette décision, le gouvernement s'assure que la nouvelle relation propriétaire-locataire s'engage sur une base équitable et légale en renseignant les deux parties sur leurs droits et obligations.

«On constate trop souvent des clauses illégales ou abusives, à l'avantage des propriétaires, dans de nombreux baux maison, a indiqué le ministre Trudel. Avec un formulaire complet et unique, ces situations litigieuses seront évitées.»

Puisque des règles particulières à l'égard de certains baux sont également prévues dans le Code civil du Québec, un formulaire différent de celui du bail de logement standard devra être rempli lorsqu'il s'agira d'un logement loué par une coopérative, d'un terrain destiné à l'installation d'une maison mobile, d'un logement loué par une maison d'enseignement à un étudiant (en vigueur le 1^{er} janvier 1997), d'un logement à logger modique (en vigueur le 1^{er} janvier 1997).

**Dairy Queen****brazier.**

Plein les yeux...plein la bouche.

UN TRIO À COUPER LE SOUFFLE POUR PROLONGER VOS VACANCES**3,25\$ TOUT COMPRIS**
+ TAXES

- 1 savoureux hamburger (tout garni)
- 1 portion de frites dorées
- 1 boisson gazeuse

**mini putt**BELOEIL
L'n sport pour toute la famille!**OUVERT TOUS LES JOURS**

Offre valable chez Dairy Queen de Beloeil jusqu'au 31 août 1996

101, boul. Laurier Beloeil 467-9595

*Marque déposée au bureau des marques de commerce (Ottawa, Canada) American Dairy Queen Corp., Dairy Queen Canada Inc.: usager inscrit.



Bernard Landry a profité de son passage à l'Exposition agricole pour remettre le trophée dans la catégorie Holstein. On le voit ici avec Annie Filiatrault, Michel Lussier et Claude Lafrance.

180 000 visiteurs à l'Exposition agricole de Saint-Hyacinthe

bernard BLANCHARD

■ SAINT-HYACINTHE – Les organisateurs de l'Exposition agricole de Saint-Hyacinthe n'ont pas été particulièrement gâtés par la température au cours de la 159e édition de l'événement, qui s'est terminé dimanche dernier.

C'est d'ailleurs un peu à cause des caprices de la température que les tourniquets ont tourné 10 000 fois de moins que l'année dernière.

Pas moins de 180 000 personnes ont tout de même visité l'exposition. Et, surprise!, le record absolu de visites en une journée a pu être battu.

«22 000 personnes sont effectivement venues le premier dimanche. C'est le record de tous les temps. Il faut dire qu'il avait fait mauvais au cours des deux premières journées, de sorte que de nombreux visiteurs devaient attendre la première belle journée pour se pointer», a expliqué Joseph Côté, directeur des communications et de la publicité de l'événement.

Selon ce dernier, cette affluence record a provoqué des bouchons de circulation sur l'autoroute Jean-Lesage. «Il fallait attendre jusqu'à trois quarts d'heure pour atteindre Saint-Hyacinthe en sortant de l'autoroute.»

DES CHAMPIONS D'ICI

Dans les différents concours au programme, plusieurs cultivateurs de la région ont remporté des prix. C'est la cas de Guy Roy, de Saint-Basile-le-Grand, dont la jument La Bute Billy Dune a été sacrée championne junior et grande championne de réserve dans la catégorie «chevaux canadiens».

Belfontaine Charles Mary et Geyserka Counselor Darcy, qui appartiennent respectivement à Normand et Patrice Fontaine et aux Entreprises J.L. Lafrance & M. Robe, de Saint-Marc et de Saint-Basile-le-Grand, ont pour leur part hérité des titres de championne junior et championne junior de réserve chez les bovins laitiers Holstein.

Chez les volailles, Luc Beauchemin, de Saint-Marc a fait des siennes. Il a remporté pas moins de vingt premiers et deuxième prix dans les catégories: volailles (oies), poules Standars (Plymouth barré, Brama foncé, Leghorn blanc et Cochin noir), poules fantaisies (Cochin noir, Soyeuse blanc, Rose come noir et Game black red, Japonais noir, Seabright golden, Plymouth perdrix, Leghorn blanc, Brama clair et Wyandotte).

Finalement, Raymond Lussier, de Saint-Jean-Baptiste, a pris la troisième position du concours d'apiculture, derrière Yves et Paul Gauvin, de Saint-Hyacinthe.

Comparez!

L'ÉCONOME vous offre les MEILLEURS PRIX



Détergent en poudre Surf 12L 4.99	Eau de javel Printemps 3.6L 95¢	Papier hygiénique Fiesta 24 rouleaux 5.99	Jus de fruits Oasis 960ml 99¢
Pâtes alimentaires au choix Lancia 900g 1.19	Tomates Heinz 796ml 79¢	Croustilles au choix Schuler's 180g 79¢	Boisson gazeuse Coke ou Sprite 2L 99¢

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi : 9h à 19h

Jeudi, vendredi : 9h à 21h

Samedi : 9h à 17h

Dimanche : 10h à 17h



Prix en vigueur du lundi 5 août au dimanche 11 août 1996.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps.

L'ÉCONOME

...vraiment pas cher!

St-Charles-Borromée
197, rue Visitation
Tél. : 755-6329

St-Jean-sur-Richelieu
915, boul. du Séminaire Nord
Tél. : 349-1598

Beloeil
223, Cartier
Tél. : 464-4029

Rosemère
247, boul. Labelle
Tél. : 979-9614

St-Eustache
136, 25^e Avenue
Tél. : 472-8118

Renseignements juridiques

Inform'elle, organisme spécialisé en droit de la famille, offre gratuitement à la population un service de renseignements juridiques par téléphone ou sur rendez-vous, du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h 30. Le numéro à composer est le 443-8221.

L'organisme offre aussi un service de

médiation aux couples en difficulté. Les critères d'admissibilité sont simples: au moins un des deux conjoints doit habiter la Montérégie et au moins un enfant mineur doit être issu du couple. Pour plus de renseignements, composer le 443-3442.

En toute confiance

mha

"Chez nous,
vous êtes plus
qu'un client"

**Michel Boucher
Automobiles inc.**

plus de 27 années d'expérience (1969-1996)

SPECIALITÉ:
voiture japonaise

CLUB

SELECT

VENTES AUTOMOBILES
ATELIER MÉCANIQUE
ATELIER CARROSSERIE
PIÈCES D'ORIGINE
voiture sous garantie

05-06-0708



555, boul. Laurier, McMasterville (514) 467-0229

2 km, feux de circulation rue Bernard-Pilon, direction MTL

Heures d'ouverture 8h à 12h • 13h à 17h30



Tricots St-Hubert Inc.

**CHOIX DE PLUS DE 20 COURS DE COUTURE
INCLUANT TOUS LES PATRONS**

COURS RÉGULIER

**5 COURS DE
3HRS**

55\$

INCLUANT TOUS LES PATRONS

PROCHAINES SESSIONS

- Lundi 5 août
- Mardi 13 août
- Mercredi 14 août

Samedi intensif: 10 et 24 août

**COUPEZ LES CARTES
et OBTENEZ
20% à 50%** de réduction sur tissus au
mètre seulement.

Prêt-à-porter pour toute la famille. Couture facile.

- Tissus stable (microfibre)
- Spandex • Maillot de bain
- Lingerie
- Pantalon haute couture
- Fourrure écologique (manteaux)
- Manteau d'hiver (ski)

Thinsulate
Hydrofil
Thermax
Tissus Imperméable

Doublures Thermax pour combinaisons thermales

3456, Grande-Allée, Saint-Hubert 443-0234

COURS DE COUTURE - VASTE CHOIX DE TRICOTS - COURS DE COUTURE

CACHE-À-L'EAU
centre d'amusement familial

Spectaculaire
envolée de
ballons!

Spectacle de
trampoline
extérieur!

Balancoire, elas-
tique extérieur
pour adultes
seulement

Ouverture officielle le 17 Août 1996
(Les bas sont obligatoires)

**GRATUIT!
1 POGO**

Valide sur présentation de ce coupon et
d'un billet d'entrée. 1 seul coupon par client.
Valide seulement le 17 août 1996.

**GRATUIT!
1 PEPSI**

Valide sur présentation de ce coupon et
d'un billet d'entrée. 1 seul coupon par client.
Valide seulement le 17 août 1996.

**GRATUIT!
1 HOT-DOG**

Valide sur présentation de ce coupon et
d'un billet d'entrée. 1 seul coupon par client.
Valide seulement le 17 août 1996.

641-0312
1235 Ampère, Boucherville



LA PAUSE *repos*

MEPHISTO
TRAVEL'S



**VASTE
CHOIX**

HOMMES ET FEMMES

boutique
**bon pied
bel oeil**

Chaussures haute mode pour dames et hommes

**332, boul. Laurier
Beloeil • 467-1844**

LE MOULIN GREC
GRILLADES, FRUITS DE MER, FINE CUISINE GRECQUE



**MENUS
DU MIDI
à partir de
3.95\$**

Incluant: soupe, café
et dessert

**DÉJEUNERS
samedi et dimanche
dès 17h**

**MENU SPÉCIAL
à partir de 5.95\$**

Dès 16h du dimanche au jeudi
INCLUANT SOUPE, CAFÉ ET DESSERT

**AUSSI
TABLE D'HÔTE
à partir de 9.95\$**

GRATUIT
pour les enfants de 12 ans et moins
le dimanche

129, boul. Laurier, McMasterville, rte 116
POUR RÉSERVATIONS: 464-5941

326, Laurier
Beloeil
467-1751
Prop.: Conrad Préfontaine

**NETTOYEUR
VIDAL & BÉLANGER**

L'heure de la rentrée
Vos chemises
lavées et pressées

99¢ + taxes

(Sauf chemises de soie)

Lun.- mar. - mer., 6h30 à 18h,
jeudi-vendredi 6h30 à 21h,
samedi 6h30 à 17h.

Horoscope

Par
**Madame
MINOU**

Louise Haley
Tél: (514) 521-8745



SEMAINE DU 4 AU 11 AOÛT 1996

ANNIVERSAIRES:

11 juin JACQUES-YVES
COUSTEAU
(GÉMEAUX-CHIEN)
12 juin CHARLOTTE BOISJOLY
(GÉMEAUX-COCHON)



Bélier

BÉLIER
La planète PLUTON vous donne des choses très complexes à vivre. Vous êtes très impliqué dans tout. Vous avez le goût de vivre une existence exaltante. Vous y parviendrez avec bonheur.



Taureau

TAUREAU
La planète SATURNE vous fait voir tout avec un besoin d'exactitude. Cela vous place dans des situations où vous pouvez réagir avec des paroles très aigües. Faites attention à cela.



Gémeaux

GÉMEAUX
La planète VÉNUS vous donne beaucoup d'amour mais vous apprend aussi à comprendre ce que les autres ressentent. Cela est capital pour toute votre vie. Cela vous aidera dans plusieurs situations.



Cancer

CANCER
La planète JUPITER vous oblige à régler plusieurs choses dans vos amitiés. Vous ne devez pas vous placer dans des situations que vous auriez à regretter. Cela vous ferait de la peine et vous nuirait au plan moral.



Lion

LION
Vous devez présentement commencer à analyser plusieurs choses dans votre vie. Cela vous évitera une grande perte de temps et aussi de grandes déceptions. Soyez conscient de ce qui vous est vraiment demandé.



Vierge

VIERGE
La planète URANUS vous donne des espoirs nouveaux au plan humain. Elle vous fait vivre plusieurs choses très complexes et aussi une grande capacité d'objectiver tout. Soyez très direct dans tout.



Balance

BALANCE
Vous avez une grande autonomie au plan humain et, présentement, vous agissez avec un grand sens de la justice. Cela vous donne beaucoup d'énergies professionnelles. Tout prend de l'importance dans votre vie.



Scorpion

SCORPION
La planète NEPTUNE vous donne beaucoup de sentiments très intérieurs. Vous savez ce qui est important de comprendre dans ce qui touche les relations humaines. Vous êtes en train de voir les choses avec émotion.



Sagittaire

SAGITTAIRE
Ne soyez pas trop ennuyé par ce qui arrive autour de vous. Voyez plutôt la vie telle qu'elle se présente et prenez-en ce qui vous convient vraiment. Vous serez très satisfait de ce qui s'en suivra.



Capricorne

CAPRICORNE
Vous aimez être près des gens de votre famille. Cela vous apporte un grand confort humain. Vous avez besoin de sentir que l'on vous aime. Vous sentez tout avec une grande franchise.



Verseau

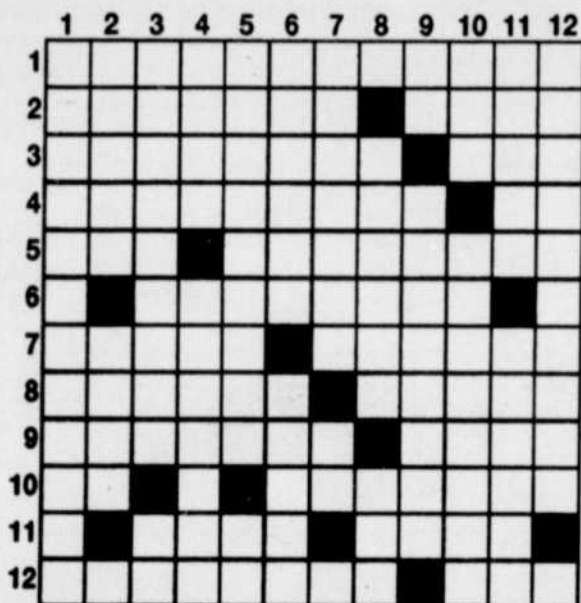
VERSEAU
La planète MERCURE vous donne une grande force dans les discussions. Cela fait que plusieurs personnes ne vous comprennent pas présentement. Mais cela s'arrangera plus tard. Ne perdez pas espoir.



Poissons

POISSONS
Vous allez vers des choses très bouleversantes et vous êtes obligé de faire tout avec la pensée de ce que les gens espèrent de vous. Vous avez une grande force qui vous apporte le respect dans le travail.

PROBLÈME NO 399



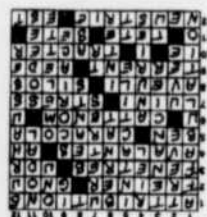
HORIZONTALEMENT

- 1- Pouvoirs qui sont attribués à quelqu'un.
- 2- Ralentir la progression, le développement. - Antilope.
- 3- Ouvertures pratiquées dans un matériau. - Union des Démocrates pour la République créée en 1958.
- 4- Qui se dirigent vers l'avant. - Interjection.
- 5- Adverbe. - Évolue librement, avec vivacité et légèreté.
- 6- Dans la Moselle.
- 7- Peintre italien (1485-1532). - Ensemble de perturbations biologiques.
- 8- Rendu sans volonté. - Réservoir.
- 9- Couvrent de terre. - Poète grec.
- 10- C'est-à-dire. - Tirer au moyen d'un véhicule.

- 11- Hauteur de la tête. - Dans l'Hérault.
- 12- L'un des royaumes de la France mérovingienne. - Point cardinal.

VERTICALEMENT

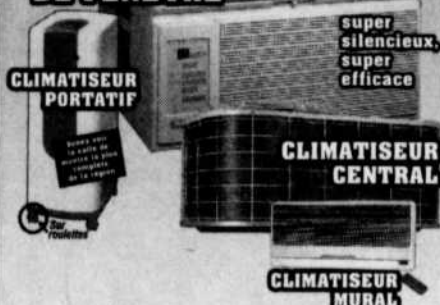
- 1- Invention plus ou moins mensongère.
- 2- Cessation temporaire de tout acte d'hostilité. - Tunisie moyenne de l'oeil.
- 3- Personne qui dirige un hôtel. - Personnel.
- 4- Métis canadien (1844-1885). - Arrêt de la sécrétion urinaire (pl.).
- 5- Qu'on ne peut sentir au toucher. - Doublée.
- 6- Trompât, leurrât. - Téléphone interurbain.
- 7- Canaux des vessies. - Tania Robert.
- 8- Décents, convenables.



RÉPONSES DU NO 399

THERMOCO
VOUS PROPOSE UN ÉTÉ AU FRAIS

**CLIMATISEUR
DE FENÊTRE**



Pour tous vos besoins en:
• Chauffage • Climatisation
• Humidification • Déshumidification
• Purification d'air

**721, boul. Laurier,
Beloeil 464-2188**

**50%
à 70%**

sur tous les tissus d'été
et sur balance de
tissus d'hiver

DENTELLE À RIDEAU

20%

TISSUS DE
DÉCORATION

**8.99\$
mètre**

AUX 1000 TISSUS ENR.

312, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 467-0871

De tout pour réussir
son B.B.Q.

**Spécial
rib complet 2.99\$**
comprend:
steak et steak haché 1 lb
35 à 40 lb

spécial saucisses
mélange maison
hummm...

Le seul et vrai maître
charcutier en saucisses
de la région.

Boucherie Au Boeuf à Table
845, Laurier, Beloeil
464-7944

La pause-rebut

Profitant de leur pause-café matinale, trois employés de L'Oeil Régional se sont permis récemment de fouiner dans les rebuts mis au chemin par un voisin du bureau. Ils l'ont sans doute fait pour arrondir leurs fins de mois puisque de nos jours les temps sont durs, à ce qu'on dit!

Cette photo nous permet donc de prendre en flagrant délit les **fouineuses** suivantes: À gauche, les deux mains dans le tas, **Judith Loiseleur**; au centre, **Claudine Harvey**, qui en a plein les bras. Le **fouineur**: **David Bégin** qui vient tout juste de se trouver une nouvelle

paire de chaussettes pour la pêche! ... Toute une équipe, croyez-moi! Dring ... Dring! Service sanitaire Rouville? Pourriez-vous envoyer une douzaine de conteneurs à L'Oeil Régional?



Un peu de tout

Yvon Adam de Beloeil a réussi un exploit que tout golfeur rêve d'accomplir un jour; vous l'avez sans doute deviné, il s'agit d'un trou d'un coup. C'est sur le parcours de La Providence au 13^e trou, une normale 3 d'une distance de 175 verges, que l'ami Yvon a calé son fameux coup à l'aide d'un fer 5. Toutes nos félicitations jeune homme!

C'est le cas de dire qu'il en a mis plein la vue à ses partenaires, **Denis Malo**, **Y. Cardin** et **Jean Tourigny**. **Même Roland Vinet**, qui jouait avec le quatuor précédent, a pu constater la précision remarquable du **Fred Couples** des pauvres! Chapeau!

Puisque nous n'avions pu souligner l'anniversaire de naissance d'**Isabelle Derouin** du resto-bar Le Duvernay le 23 juillet, because les vacances de **Samouel**, nous nous reprenons en y ajoutant l'anniversaire de son chum, **Gilles Bourdages**, qui aura lieu le 9 août, de la part d'**Isabelle** et les "p'tits bébés" qui l'aiment. Bonne fête à vous deux!

Si vous avez envie d'oublier vos tracas, offrez-vous donc une soirée au bateau-théâtre L'Escale, à Saint-Marc-sur-Richelieu, pour y entendre déconner **Lise Dion**. On sait que son numéro sur le point G l'avait propulsée au rang de révélation 1995 du festival Juste pour rire. On peut la voir les 9, 10, 16, 17, 23, 24, 30 et 31 août ainsi que les 6 et 7 septembre. Apportez vos mouchoirs!

Félicitations pour leurs nominations et meilleurs voeux de succès aux prêtres **André Nolin** et **Réal Proulx** qui prennent la relève des paroisses Sainte-Maria-Goretti et Sacré-Coeur et qui apporteront aussi leur support à Saint-Mathieu en compagnie de **Louis-Paul St-Laurent**, futur prêtre. Bonne chance à nos nouveaux moines.

René Pion de Mont-Saint-Hilaire est toujours considéré comme le champion cueilleur de fraises et de framboises de la région! À Sainte-Madeleine, il est connu comme Barabas et un peu comme dans les films western, quand il fait son entrée dans les champs, tout le monde s'écarte pour le laisser passer! Même les framboises tremblent de peur! Quelle assurance!

Distraction

Le laryngologiste était bouche bée devant sa nouvelle malade. Il avait déjà vu de grosses femmes, mais jamais à ce point. Il étudia son visage large et calme et ses grands yeux doux.

- Ouvrez la bouche, madame, lui dit-il distraitement. **Bon! Maintenant faites «meuh»!**

Flegme british

Les garçons de restaurant sont évidemment mal placés pour répliquer comme il le faudrait aux consommateurs mal élevés. Notons cependant cette répartie d'un maître d'hôtel londonien à un client grossier.

- Monsieur, lui dit-il, je ne peux me permettre de discuter avec vous, mais si jamais nous devons un jour nous battre en duel et que j'aie le choix des armes, **je choisirais la grammaire!**

Le mot de la fin

Rien ne me décourage, pas même le découragement!

- Eugène Ionesco

Bonne semaine

Sam Défoule

Télécopieur: 467-3087

heureux événements

Dominique Brunet de Beloeil qui fêtait ses 19 ans le 26 juillet. «Bonne fête ma petite Dodo! Je t'aime beaucoup, de Kimi xxx.»

Jean Robert de Boucherville qui célébrait son anniversaire de naissance le 26 juillet. «Bonne fête à mon parrain. Passe une belle journée. Eliz xxx3/4.»

Stéphane Quirion, proprio et chef instructeur de l'école d'arts martiaux Choi Kwang Do de Beloeil, qui fêtait ses 30 ans le 29 juillet. Pil Sung!

Chantal Boutot de Saint-Jean-Baptiste qui fêtait ses 26 ans le 30 juillet. «À une voisine appréciée, de Suzanne et Claude Bolduc.»

Manon Côté de Beloeil qui célébrait son anniversaire de naissance le 30 juillet. «Bonne fête à ma marraine. Passe une belle journée. Eliz xxx3/4.»

Félicitations à **Léonard et Marie-Paule Perron** de Beloeil qui célébraient leur 50^e anniversaire de mariage le 1^{er} août, de Claire, Luc, Jean-Marc, les enfants, petits-enfants et arrière-petite-fille.

Loïc Hamon, à l'emploi de L'Oeil Régional, qui célébrait son anniversaire de naissance le 1^{er} août. «Bonne fête en retard Loïc, de toute l'équipe.»

Robert Leboeuf de Saint-Charles-sur-Richelieu qui fêtait ses 36 ans le 1^{er} août. «Bonne fête à notre papa, de Maxime et Alexandre et de ta femme Lyne xxx.»

Geneviève Paradis de Saint-Jean-Baptiste qui fêtait ses 12 ans le 1^{er} août. «Bonne fête et bonne entrée au secondaire Gege, de ton frère Benoît et tes parents qui t'aiment.»

Mélanie Labelle de McMasterville qui fêtait ses 19 ans le 2 août, de tes parents et de Josiane.

Gérald Martel, représentant des ventes pour Mont Bruno Ford, qui célébrait son anniversaire de naissance le 2 août.

André Chapeau, coproprio de Les Productions Prac à Beloeil, qui célèbre son anniversaire de naissance le 3 août.

Jean-Guy Hébert de Sainte-Madeleine, à l'emploi d'UNIBÉTON Richelieu, qui célèbre son anniversaire de naissance le 3 août, de la part de tes parents et amis, bonne fête.

Bernard Chagnon, notaire de Beloeil, qui célèbre son anniversaire de naissance le 3 août.

Félicitations à **Marcelle et Jean Chauvin**, originaires de France, qui célèbrent leur 50^e anniversaire de mariage le 3 août, de la part des Mazzetti et de leurs amis de Mont-Saint-Hilaire.

Maude Tremblay de Sainte-Madeleine qui célèbre son anniversaire de naissance le 4 août. «Bonne fête Maude.»

Martin Paradis et Francis Piché, à l'emploi du supermarché Métro à Mont-Saint-Hilaire, qui célèbrent leur anniversaire de naissance le 5 août.

André Corriveau, à l'emploi de Chapdelaine Assurances, qui célèbre son anniversaire de naissance le 6 août.

Maxime Leboeuf de Saint-Charles-sur-Richelieu qui fête ses 4 ans le 6 août, de tante Chantal et oncle Ronald qui t'aiment beaucoup xx.

Jean Bastien, à l'emploi de Chapdelaine Assurances, qui célèbre son anniversaire de naissance le 7 août.

Yolande Morissette, coproprio du salon La Détente à Beloeil, qui célèbre son anniversaire de naissance le 8 août.

Paul Favreau, à l'emploi de Dupré Automobile, qui célèbre son anniversaire de naissance le 8 août.

Diane Gauthier, à l'emploi de L'Oeil Régional, qui célèbre son anniversaire de naissance le 9 août. «Bonne fête Diane, de toute l'équipe.»

Sylvie Sauvée, à l'emploi de Chapdelaine Assurances, qui célèbre son anniversaire de naissance le 9 août.

«Joyeux anniversaire à toutes les personnes dont c'était l'anniversaire durant la période des vacances de Sam Défoule.»

la page de
Sam
défoule



Félicitations à tous

Vu la demande croissante des lecteurs pour la publication d'anniversaires de naissance ou autres, L'Oeil Régional offre gratuitement ce service. Pour des raisons de régie interne, le coupon d'inscription doit parvenir à nos bureaux 10 jours avant la parution du journal, soit le mercredi avant 17 heures, de la deuxième semaine précédant la parution.

DÉCOUPER CE COUPON FAIRE PARVENIR À:

Les anniversaires de SAM DÉFOULE
A/S L'Oeil Régional
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6

(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE: _____ SI DÉSIRE: _____
(de l'événement) (exemple: 20^{ème} anniversaire)

NOM: _____ VILLE: _____
(de la personne fêtée)

NOTES: _____
(son occupation ou autres anecdotes. Ex.: de la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ☐ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ☐ MARIAGE ☐ NOUVEAU-NÉ ☐



le sourire de l'oeil

Monique Brodeur, une heureuse retraitée

Monique Brodeur se retire du monde de l'éducation après 35 ans au service des commissions scolaires de Beloeil, Sainte-Julie, Varennes et Mont-Fort. L'amour des enfants, le goût de partager ses talents avec d'autres personnes, la possibilité de rester le cœur jeune en travaillant avec des jeunes et l'obligation de se renouveler constamment en restant à la fine pointe des nouvelles approches pédagogiques ont déterminé son choix de carrière. Monique

Une gracieuseté:



256, rue Duvernay, Beloeil 464-4000

souhaite vivre sa retraite de façon aussi active que sa carrière. Elle compte pratiquer beaucoup de sports, continuer à faire du bénévolat, tenter de nouvelles expériences et bien sûr, passer du temps avec sa famille.



Accueil... qualité
choix ... variétés

METRO
PROFESSION:ÉPICIER

la réponse à vos attentes!

SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE 345, boul. Raymond Dupuis Mont-Saint-Hilaire

Les spécialistes

Agence de voyage

AGENCE DE VOYAGE
ABS LUE

Pour un service personnalisé
respectant votre budget et vos attentes

Isabelle Marcoux
584-3627

Automobiles

CHARLES LEGAULT
Automobiles inc.

Louis Legault

Vente & Achat

615, Boul. Laurier / Neuf et
St-Madeleine / usage
J0H 1S0 / Tél.: 773-7039
Fax: 773-2749

Avocats

DORÉ TOURIGNY
ST-ONGE FISET
& **BEAUCHESNE**
SOCIÉTÉ NOMINALE D'AVOCATS

Avocats

ME FRANÇOIS DORÉ
DIVORCE • RESPONSABILITÉ, AFFAIRES CIVILES ET COMMERCIALES

ME ANNE TOURIGNY
DROIT DE LA FAMILLE ET ENTENTES À L'AMIABLE

ME MICHÈLE ST-ONGE
ASSURANCE, RESPONSABILITÉ, COMMERCIAL

ME ISABELLE FISET
DROIT COMMERCIAL, CIVIL ET DE LA FAMILLE*

ME J.-P. BEAUCHESNE
DROIT CIVIL, COMMERCIAL ET CORPORATIF

ME DENIS FAVREAU
AVOCAT CONSEIL C.R.

* AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

Première consultation téléphonique gratuite

535, BOUL. LAURIER, BELOEIL BUREAU 314
TÉL.: 446-8474 TÉLÉCOPIEUR: 467-7134

Avocats

Me ANDRÉ WILLIAMS
AVOCAT
CRIMINALISTE
ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE

773-8421 584-3414
JOUR SOIR

Chiropraticiens

CLINIQUE CHIROPATRIQUE

MONT-SAINT-HILAIRE



Dr J.-Claude Marcoux D.C.
642, Des Patriotes Nord
467-1666

Comptables

ESTELLE LEMIEUX

COMPTABLE AGRÉÉE

Membre de l'ordre des C.A. du Québec

723, Ruisseau Nord
Beloeil (Québec) J3G 2C9
(514) 467-0890

Construction



construction

J.M. OUELLET

inc.

• Construction • Rénovation

«PROGRAMME RÉNOVE»

464-6144

Rénovation Jacques Salvas enr.

- Vente, installation de portes et fenêtres
- Revêtement extérieur aluminium, vinyle
- balcon fibre de verre
- finition sous-sol

ESTIMATION GRATUITE

Jacques Salvas
propriétaire
446-8630

**PROGRAMME
RENOVE**

ENTREPRENEURS «CONSTRUCTIONS»



**Construction
Arbour inc.**

Yves Arbour, prés.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Rénovations de tous genres
Commercial • Résidentiel
Consultations selon vos plans • Estimation gratuite

767, rue Chopin
Mont-St-Hilaire J3H 4M3 **Tél.: 464-0969**

Construction



BARDEAUX D'ASPHALTE

- Estimation GRATUITE & rapide
- PRIX ÉCONOMIQUE
- Travail garanti et professionnel
- Assurance responsabilité

Laurent Lanteigne
propriétaire

CELLULAIRE: 894-6149
163 A, Richelieu, McMasterville

MAÇONNERIE Résidentielle • Commerciale • Industrielle



- Pierre taillée • Pierre naturelle
- Blocs de verre • Blocs de ciment
- Rénovations domiciliaires
- Maçonnerie complète

Plus de 25 ans d'expérience

MONT-SAINT-HILAIRE

Brique et Pierre

D. Gauvin, propriétaire

Tél.: & Fax: 446-7115

Rénobelle enr.



"Mieur-fait-tout"
Votre homme
de confiance

**Daniel Charron
prop.**

Travaux ou entretien de tout genre:

- Réparation
- Rénovation
- Peinture (extérieur et intérieur)
- toiture de bardeau
- toiture de membrane
- Etc.

Satisfaction assurée

467-0945

Cell.: 941-9765

779, Ruisseau Nord,
Saint-Mathieu-de-Beloeil

Décoration

ARMOIRES
ARMOIRES
ARMOIRES
ARMOIRES
ARMOIRES

Dorothée Sulmon, designer
Lorraine Lemieux, designer
Steve Desrosiers, E.S.
Alain Lahaie, E.S., D.I.

ARMOIRES de cuisine et salle de bains
(vente et installation, service complet de rénovation)

LES AMÉNAGEMENTS DÉCO-ART
461-0737

Dentistes

CENTRE DENTAIRE



Dr RAYMOND RICHARD

Lundi au vendredi
médecine-dentaire

446-1000

697, boul. Laurier
(près du pont) Beloeil

Centre dentaire

Bernier Legendre

Dr Ghislaine Legendre, D.M.D.
Dentiste généraliste

SERVICE D'ORTHODONTIE

461-1558

54 A, rue Longueuil, Saint-Basile-le-Grand (Québec) J3N 1H3

CLINIQUE DENTAIRE

Dr. Sylvie Vallée d.m.d.

CHIRURGIEN-DENTISTE

(514) 795-6101

45, de la Promenade, Sainte-Madeleine

Dr Pierre Lamarche

Centre professionnel de Beloeil

CHIRURGIEN 545 DENTISTE
boul. Laurier
Beloeil
467-9477

Denturologistes



GILLES BEAUCHEMIN, d.d.
Denturologiste

1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ
J3G 4R8
TÉLÉPHONE: (514) 467-9158



Tél.: 464-4670
**Richard
Perreault, d.d.**
Denturologiste

1033 Faessler, Beloeil J3G 5W2
(Près du Provigo boul. L'Heureux)

RACICOT BEAUVOYER

AVOCATS

Responsabilité civile

- DROIT DU TRAVAIL
- DROIT CIVIL
- DROIT DE LA SANTÉ
- DROIT MATRIMONIAL
- DROIT CORPORATIF
- ENTENTE À L'AMIABLE
- DROIT DES ASSURANCES

MANDATS D'AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉS
370, boul. Laurier, BUREAU 202

MONT-SAINT-HILAIRE
514-446-3070

COUVREURS 7-7-R Roofers

Travaux exécutés selon l'art du métier

7^e année Responsable

Licence de la Régie
23 années d'expérience

Membre APCHQ
Garantie supérieure

ESTIMATION GRATUITE
(514) 446-2827

Président: Jean Béliveau

PRÉVENTION - RÉPARATION - REMISE À NEUF
Bardeaux - Gravier - Membrane - Elastomère



**Association
pulmonaire
du Québec**

4837, rue Boyer, Bureau 100
Montréal (Québec) H2J 3E6
(514) 596-0805

Offres d'emploi

La boucle de certains porte-bébés Century peut se détacher lors d'une collision

Le Club Automobile CAA-Québec et Transports Canada tiennent à informer les consommateurs d'un problème touchant les porte-bébés Century, modèles 4525, 4569, 4575, 4576, 4595 et 4597. Les modèles faisant l'objet de cet avis public ont été fabriqués entre le 12 septembre 1995 et le 13 mai 1996.

En avril 1996, Century a soumis un porte-bébé expérimental à des essais dynamiques. Il était muni d'une boucle semblable à celle des porte-bébés Century vendus présentement sur le marché. Cette boucle s'est détachée lors de l'essai de collision. En mai 1996, lors d'un test de conformité d'un modèle actuellement disponible sur le marché, le même modèle de boucle s'est détachée. Lorsque la boucle se détache, les courroies du harnais retenant l'enfant deviennent lâches, ce qui réduit l'efficacité de l'ensemble.

On estime que ce problème touche moins de 5 p. cent des boucles.

Bien que ce pourcentage soit faible, il ne représente que 1800 porte-bébés distribués dans tout le Canada, les consommateurs devront corriger ce problème, estime le CAA-Québec.

On invite les consommateurs à communiquer avec la compagnie Century en composant sans frais le 1-800 762-7463. Century leur fournira une trousse et des instructions pour le remplacement de la boucle. Le

fabricant affirme qu'on peut continuer à utiliser ces porte-bébés en attendant de recevoir et d'installer la boucle de remplacement. Century a envoyé des lettres directement aux propriétaires qui ont retourné le formulaire d'enregistrement du siège d'enfant après l'achat.

Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées sont priées de communiquer avec le CAA-Québec au (514) 861-7111.

UN MONDE DE SANTÉ
Fruits Légumes
Les Arpents Verts

QU'UNE FRUITERIE
Les Arpents Verts fruits et légumes
est à la recherche d'un gérant(e)
pour son département de charcuterie/fromage.

Travail temps plein
minimum 2 ans d'expérience

EXIGENCES:

- savoir diriger du personnel
- être autonome, dynamique
- avoir un esprit d'équipe

+ commis demandés
département charcuterie/fromage
expérience serait un atout

Postes disponibles immédiatement.
Faire parvenir votre C.V. au
100, boul. Laurier, McMasterville, J3G 1P8
ou remplir une demande sur place

REPRÉSENTANT(E)S TÉLÉMARKETING

Possibilité de revenu de 30 000 \$ et +

- Clientèle fournie
 - Offrons salaire de base plus commissions
 - Avoir un esprit compétitif
 - Encadrement professionnel
 - Ambiance agréable
- Si une carrière en Télémarketing vous intéresse, appelez
ANDRÉ LABONTÉ
BELOEIL, (514) 536-2118

OFFRE D'EMPLOI RECHERCHE ASSEMBLEUR

Pour atelier de fabrication pièces métalliques.

EXIGENCES:

- Expérience minimum de 5 ans
- Oxydage
- Lecture de plan
- Utiliser machinerie tel que:
 - Rouleau
 - Cisaille
 - Presse-pleuse
- Fauçonneuse (tacking)

Travail temps plein, immédiat.
Salaire selon expérience.

Faire parvenir votre C.V. au:
C.P. 1215
Sorel, J3P 7L5

ANGERS TOYOTA

recherche un(e)

Directeur(trice) pour département de service

Exigences:

- Secondaire V ou l'équivalent
- Expérience en service à la clientèle
- Expérience en gestion de personnel
- Connaissance de base en mécanique
- Capacité de rencontrer des objectifs
- Expérience dans un département de service serait atout.

Les personnes intéressées devront remplir un formulaire de demande d'emploi.
3395, Boul. Laframboise
Saint-Hyacinthe

JMS - JMS - JMS - JMS - JMS - JMS

COLLÈGE D'INFORMATIQUE JMS
division de
SERVICES BUREAUTIQUE JMS INC.
Permis du MEQ 294 902

INFORMATIQUE OUVERT TOUT L'ÉTÉ

NOUVEAU Actualisation en bureautique 900.62
Enseignement de niveau collégial (A.E.C.) 23,66 unités
Durée 21 semaines
Dispensé par des professionnels universitaires qualifiés
Session débutant le 16 septembre 1996

Formation à l'école ou en entreprise
Dos, Windows, WordPerfect, Word, Lotus, Excel, dBase, Access, Freelance, Harvard Graphics, Accpac simple comptable, Survol de comptabilité, CorelDraw, PageMaker, Internet, doigté.

Formation subventionnée pour bénéficiaires d'aide-sociale et de la CSST.

Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage
Possibilité de prêts et bourses

Enregistré au répertoire des formateurs en informatique à la SQDM
Dépenses admissibles à la loi 90 Crédit d'impôt à la formation

5665, Chemin de Chambly, Saint-Hubert **676-2731**

JMS - JMS - JMS - JMS - JMS - JMS

EAS École d'Administration et de Secrétariat de la Rive-Sud inc.

ATTENTION ATTENTION
Vous êtes prestataire

- D'assurance chômage
- CSST
- D'assurance automobile du Québec (SAAQ)
- Prêts et bourses à l'étudiant

ASSUREZ-VOUS D'UN EMPLOI

Obtenez un diplôme d'études professionnelles (DEP) soit en secrétariat ou comptabilité informatisée (bilingue) dans une école reconnue d'intérêt public par le Ministère de l'Éducation du Québec depuis 25 ans.

Début des cours les 5 et 15 août 1996

Inscription Immédiate

670-5060
910, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU INC.

LES CERCLES D'EMPRUNT DE LA VALLÉE DU RICHELIEU

Vous êtes une femme?
Vous désirez démarrer une micro-entreprise?
Vous avez le goût d'échanger sur la possibilité de démarrer une micro-entreprise?
Votre projet nécessite un investissement?

Le programme des Cercles d'emprunt de la Vallée du Richelieu peut vous aider à concrétiser votre projet d'entreprise.

Vous pouvez rejoindre Claudine Duval, coordonnatrice des Cercles d'emprunt de la Vallée du Richelieu en composant le 446-8279 du lundi au jeudi entre 9 et 17 heures.

Le programme des Cercles d'emprunt de la Vallée du Richelieu est financé conjointement par la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre et le Centre d'aide aux entreprises de la Vallée-du-Richelieu.

O-3août50

FORMATION POUR PRESTATAIRES D'ASSURANCE-EMPLOI

Le projet de formation de McMasterville, en collaboration avec développement des ressources humaines Canada et parrainé par le Club Optimiste Mont-Saint-Hilaire inc., offre une formation destinée aux prestataires d'assurance-emploi.

COMMIS COMPTABLE

Durée de la formation:

- 22 semaines (18 semaines de théorie et 4 semaines de stage)

Début des cours:

- le 26 octobre 1996

Contenu du programme:

- Introduction à l'informatique - DOS & Windows
- Anglais des affaires
- Word 6.0 pour Windows
- Excel 5.0 pour Windows
- Access 2.0 & Power Point pour Windows
- Principes de comptabilité manuelle
- ACCPAC Simple comptable 3.0 pour Windows
- C.V. & Méthode de recherche d'emploi

Conditions d'admission:

- prestataire d'assurance-emploi
- diplôme de secondaire V
- doigté minimum de 20 mots/minute
- réussite des tests de sélection
- intérêt marqué pour ce domaine.

Pour information,
veuillez communiquer au
467-0663
(téléphone et répondeur)

OFFRE D'EMPLOI

MÉTRO SAINTE-JULIE DEMANDE
1 commis d'épicerie
1 commis à l'emballage (viande)
1 commis à la miche
1 commis aux fruits et légumes
Tous ces postes sont à temps partiels. Expérience dans ce domaine serait un atout.
Disponibilité en tout temps. Prière d'expédier votre C.V.:

MARCHÉ MÉTRO
C.P. 88
Sainte-Julie
J3E 1W8

ACURA CASAVANT

Important concessionnaire en pleine expansion est à la recherche d'un technicien(ne) en mécanique automobile.

Exigences requises:

- Diplôme en mécanique
- Avec ou sans expérience
- Formation sur place
- Avantage sociaux
- Équipe dynamique

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:
DANY LEMELIN
Directeur général
2499, boul. Casavant
St-Hyacinthe, PQ, J2S 7E5

**RECHERCHE
UNE PERSONNE
DYNAMIQUE ET
AMBITIEUSE PRÊTE
À METTRE À PLEIN
PROFIT SES TALENTS
AU POSTE DE**

VENTES ET MARKETING

Bilingue, dynamique, créative et bonne communicatrice. Minimum de trois à cinq années d'expérience en milieu hôtelier. Contacts clés avec les milieux corporatif, associatif et marche de groupes. Vos réalisations nous prouvent votre leadership pour développer les ventes et la publicité. Un intérêt marqué pour assurer un service personnalisé. Veuillez nous faire parvenir votre CV avant le 13 août 1996

MANOIR ROUVILLE-CAMPBELL
à s. Madame Lucie Paquette
125, chemin des Patriotes Sd, Mont-Saint-Hilaire
(Québec) J3H 3G5
Seules les candidatures retenues seront contactées

Avis publics

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie **FLEURISTE MARIE-CLAIRE INC.** demandera à l'Inspecteur Général des Institutions Financières la permission de se dissoudre. Mont-Saint-Hilaire, le 26 juillet 1996.
O-03A00T03 **ROGER BISAILLON**

avis de demandes
relatives à un permis
ou à une licence



**Régie des
alcools, des courses
et des jeux**

Toute personne, société ou groupement de personnes visé à l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou cette intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux**, 1, rue Notre-Dame Est, Bureau 9.200, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION DU PERMIS OU DE LA LICENCE
M. Guy Tardif Mme Ghislaine Meunier Tardif 1149, Chemin des Patriotes Saint-Denis-sur-Richelieu Québec J0H 1K0	Permis de production d'artisanat de vin, cidre et mistelle	1149, chemin des Patriotes Saint-Denis-sur-Richelieu

**Le président-directeur général
Ghislain K. Laffamme, avocat**

O-3-BV

Québec



**Office municipal
d'habitation
de Beloeil**

APPEL D'OFFRES

L'Office municipal d'habitation de Beloeil demande des soumissions pour les travaux de réfection de la toiture de l'immeuble situé au 1155, Dupré dans la municipalité de Beloeil.

CONDITIONS: Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.1.1).

INFORMATIONS: Les entrepreneurs obtiendront le dossier de soumission à compter du 5 août à la mairie de la municipalité au 777, boul. Laurier, Beloeil, contre un dépôt non remboursable de vingt-cinq dollars (25\$), toutes taxes incluses, sous forme d'argent comptant, de chèque ou de mandat poste émis à l'ordre de l'Office municipal d'habitation de Beloeil. Heures d'ouverture: 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h00. Pour tous renseignements, les entrepreneurs devront contacter monsieur Jules Masson-Lussier, architecte à la S.H.Q. au numéro suivant: (514) 873-8279.

GARANTIE DE SOUMISSION: Une garantie de soumission, sous forme de cautionnement au montant de dix mille dollars (10 000\$), ou de chèque visé, de mandat, de traite bancaire, de lettre de garantie irrévocable, ou d'obligation payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de cinq mille dollars (5 000\$), valide pour une période de 45 jours à compter de la date limite fixée pour le dépôt des soumissions, devra être annexée à la soumission.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS: à quatorze (14) heures (heure locale en vigueur), le 20 août 1996, au 777, boul. Laurier, Beloeil, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions, à l'heure et à la date de clôture ci-haut précisées.

L'organisme ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

O-3A0U02

Vente d'équipement usagé sports d'hiver

Le samedi 24 août de 9 h à 16 h, il y aura une vente d'équipement usagé pour les sports d'hiver. C'est à l'école Arc-en-ciel, 450, rue Charles-de-Gaulle à Sainte-Julie. Renseignements: Mireille Busque au 922-3541 ou Johanne Doucet au 649-5337.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie **TESSIER GROUPE CONSEIL** demandera à l'Inspecteur Général des Institutions Financières la permission de se dissoudre. Beloeil, le 26 juillet 1996.
O-03A00T03 **ROBERT TESSIER, président**

APPEL D'OFFRES

Terrain résidentiel
à vendre

116 000 pieds carrés,
chemin des Patriotes
Mont-Saint-Hilaire

Information:

M. André Mathieu

281-8717



**Chambre
des notaires
du Québec**

AVIS DE DÉMISSION

Avis est donné par les présentes que, lors de sa réunion tenue les 11 et 12 juillet 1996, le Comité administratif de l'Ordre a pris acte de la démission de monsieur **Daniel Girouard**, autrefois notaire à St-Basile-le-Grand, avec prise d'effet au 12 juillet 1996, et que son greffe est en la possession de Me Lucie Marquis, notaire à Longueuil, à titre de gardien provisoire.

ENCAN

O-03A0U03

Succession de Mme Simone Hébert Marcl
174, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand
Le samedi 10 août à 10h

Sera vendu: Très gros ménage de maison, beaucoup d'antiquités dont meubles, bibelots, cadrans, lampes, bougeoirs et autres, cadres, tableaux, etc... Manteau de vision 12 ans avec mise à prix, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, télévision parfaite condition, tasses d'oreillers, dentelles, nappes, etc.
Hangar: Lot d'outils et un tracteur à gazon 11.5 forces Jacobsen et ramasse-feuilles.

L'encan se fait avec numéros d'articles et d'acheteurs.
Enregistrement des acheteurs dès 9h le 10 août 1996.
Inspection le matin de l'encan. Cantine sur les lieux à 9h. Condition: argent comptant, autres conditions le jour de l'encan. S.V.P. Soyer à l'heure.



**La Caisse Populaire
de St-Marc-sur-Richelieu**

APPEL D'OFFRES

La Caisse Populaire de Saint-Marc-sur-Richelieu recevra d'ici le 16 août 1996, avant 10 heures, des offres d'achat concernant la résidence suivante:

Adresse: 163, montée Verchères,
Saint-Marc-sur-Richelieu
Qc J0L 2E0

Construction: 1980 approximativement
évaluation municipale: 99,600\$
Taxes municipales: 887\$

Les offres d'achat devront être acheminées à l'attention de M. André Lanoix, avec la mention «Offre d'achat du 163 montée Verchères», à l'adresse suivante:

110, rue de la Fabrique,
Saint-Marc-sur-Richelieu, Qc J0L 2E0

La Caisse Populaire de Saint-Marc-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

Pour obtenir des informations supplémentaires, veuillez communiquer avec M. Jean Drolet ou Mme Lucie Jeannotte au numéro de téléphone suivant: (514) 584-2202.

O-27V052

Sport

Le nouveau répertoire est prêt...

La Corporation des loisirs de Beloeil s'apprête à publier son répertoire 1996-1997. Ces prochains jours, le répertoire sera effectivement distribué dans toutes les résidences de Beloeil. Ce document de 84 pages renferme la liste complète de toutes les activités sportives, socio-culturelles et communautaires qui seront offertes au cours de la prochaine saison. On y retrouve tous les détails pertinents: le coût et les dates des inscriptions, la description des activités, etc. Les citoyens y verront également le nom et les coordonnées de la personne responsable de chacun des organismes de la municipalité. (BB)

**LOISIRS
à
Beloeil**

Répertoire
des Membres

Carnet sportif

Jeux du Québec: présélection de l'équipe féminine de softball région Rive-Sud

Les jeunes filles de Saint-Basile-le-Grand sont invitées à participer au **camp de présélection** du softball féminin qui aura lieu le 10 août à Marieville pour les catégories **benjamine** (1982-1983) et **cadette** (1980-1981). Les filles sélectionnées feront partie de l'équipe qui représentera la Rive-Sud la finale des Jeux du Québec 1997 à Montréal. Renseignements: Gaston Boudreau au (514) 446-5569.

Activités aquatiques

Il y aura une **journée d'activités aquatiques à la piscine de McMasterville** le **vendredi 10 août** à compter de 16 h. Un énorme trottoir flottant ainsi que plusieurs autres activités aquatiques permettront à tous de s'amuser. Renseignements: 467-8195.

Vélotour SP Foresterie Noranda

La septième édition du vélotour SP Foresterie Noranda, au profit de la Société canadienne de la sclérose en plaques, division Québec, aura lieu les **24 et 25 août** prochain dans la **région de Saint-Hyacinthe**. Le comédien Pierre Chagnon est le porte-parole de l'événement depuis trois ans. Il accompagnera les quelque 600 cyclistes dans leur périple en Montérégie. **Deux forfaits sont offerts:** le forfait deux jours, 150 kilomètres, coûte 85 \$ et le forfait d'un jour, 75 kilomètres le dimanche, coûte 35 \$. Renseignements et inscriptions: 521-VÉLO, frais d'appel acceptés.

Camp d'entraînement du Laser du Richelieu

Les jeunes de la région dont Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno, Beloeil, Mont-Saint-Hilaire et les environs qui désirent évoluer dans une **équipe AA, catégories atome, pee-wee, bantam et midget** du Laser du Richelieu pour la saison 1996-1997 doivent se présenter au camp d'entraînement qui aura lieu à l'aréna Jean-Rougeau de Saint-Basile-le-Grand à compter du **vendredi 9 août**. Coût: 40 \$ pour quatre heures de glace. Frais supplémentaires de 10 \$ pour le dossard. L'horaire est le suivant: vendredi 4 août à 18 h, atome AA; samedi 10 août à 14 h, pee-wee AA; vendredi 9 août à 20 h, bantam AA et samedi 10 août à 18 h, midget AA. Pour obtenir des renseignements, Larry Wilson au 653-1042 ou Lucien Dubuc au 467-2709.

Cours de prévention

Il y aura des cours de prévention des noyades à la **piscine de McMasterville** lors d'une rencontre parrainée par le programme

Famille aux petits soins. La rencontre dure une avant-midi. Coût: 10 \$. Inscriptions et renseignements: 467-8195.

Tournoi de tennis

Le tournoi annuel sur terre battue au tennis de Beloeil se déroulera du **12 au 18 août**; trois classe s'affronteront: A (avancé), B (intermédiaire) et C (débutant). Des parties en double seront disputées. Il y aura des bourses pour les vainqueurs ainsi que de nombreux prix de participation. **Frais d'inscriptions** de 10 \$; deux parties assurées. Il faut s'inscrire avant le **7 août**. Renseignements: 467-8898.

Tennis à moitié prix

On peut toujours s'inscrire au tennis de Beloeil et profiter des tarifs mi-saison: étudiant et âge d'or, 15 \$, adulte, 25 \$, couple, 35 \$ et famille, 40 \$. Ces prix sont offerts aux résidents de Beloeil, pour les non-résidents, le tarif est doublé. Renseignements: au chalet Félix-Martin, le 115, rue Dupré ou en composant le 467-8898.

Cours de «power skating»

L'école de hockey des Riverains désire informer les lecteurs qu'elle affiche complet pour sa dernière semaine (5 au 9 août) de «power skating» pour la catégorie **novice-atome**. Toutefois, s'il y a suffisamment d'inscriptions, **une troisième semaine sera ajoutée pour cette catégorie du 12 au 16 août**, de 18 h 30 à 20 h 30. Pour les catégories **pee-wee, bantam et midget**, les cours sont offerts **uniquement du 5 au 9 août**, de 20 h 30 à 22 h 30 et il reste encore quelques places. Il est à noter que pendant les sessions de «power skating», des cours spécifiques sont offerts aux **gardiens de but**. Pour obtenir des renseignements, on communique avec Richard au 467-0534 ou Jean-Rock au 469-1599.

GOLF PUBLIC - 2 PARCOURS

9 TROUS régulier - 3040 v.
9 TROUS par 3 - 27 - 910 v.

SEMAINE	TARIFS TAXES INCLUSES	FIN DE SEMAINE/ FÊTE
10\$	de l'ouverture à 9h	16\$
12\$	9h à 15h	16\$
8\$	après 15h	12\$
8\$	2e 9 trous	8\$
7\$	par 3	8\$

DÉPART OUVERT SANS RÉSERVATION
JUSQU'À 19H

464-3322



GOLF
des Arpents Verts inc.
Saint-Mathieu de Beloeil
15 minutes du Tunnel Lafontaine
autoroute 20 (sortie 105)

O01-06DB

Sports et loisirs

Le Cyclotour des rives attend son monde

■ SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU — Le Cyclotour des rives convie les adeptes de vélo de la région à une expédition de 64 kilomètres, le dimanche 11 août, journée durant laquelle les organisateurs n'entendent pas se ménager pour procurer un service cinq étoiles aux 1500 participants attendus.

La quatrième édition de ce rendez-vous cycliste qui ne cesse de se gagner des adeptes revient cette année avec une formule améliorée. Pour un prix ridiculement bas, les cyclistes découvriront les beautés de Calixa-Lavallée, Saint-Marc, Saint-Antoine, Contrecoeur et Verchères, auront un lunch fourni sur l'heure du midi et pourront même compter sur un service de réparation si un pépin survient en cours de route.

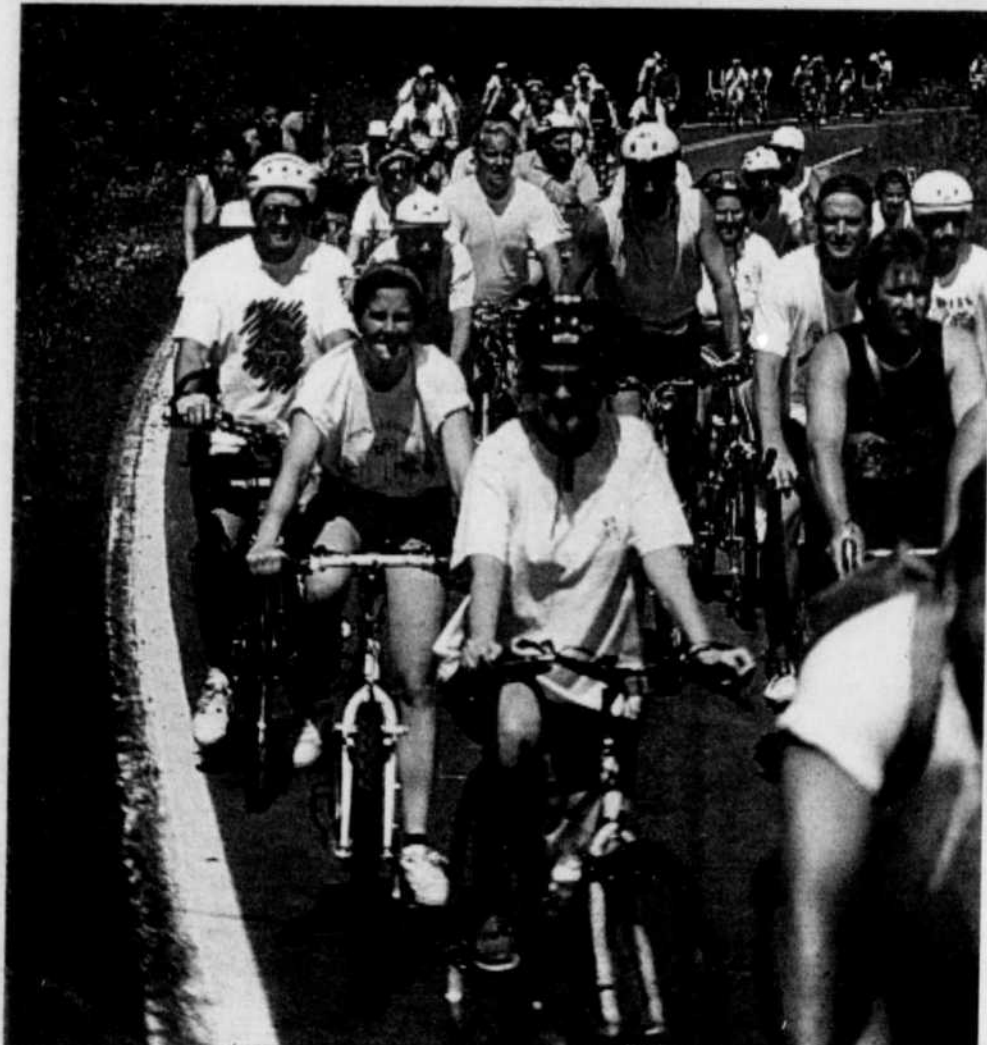
Une petite armée de 300 bénévoles veillera à la sécurité et à l'agrément des par-

ticipants. Ces derniers pourront même, en échange d'un petit huard, se faire servir un petit déjeuner avant le départ, qui se fera à 9 heures tapantes, au terrain de l'exposition, à Calixa-Lavallée.

ENCORE DE LA PLACE

Les organisateurs du Cyclotour signalaient cette semaine qu'il y avait encore beaucoup de places disponibles. 350 personnes avaient signalé leur intention de participer au moment de mettre sous presse. Plus de 1000 participants peuvent donc encore se joindre.

Le Cyclotour des rives n'a cessé de gagner en popularité depuis ses débuts. Quelque 400 cyclistes avaient pris part à la première édition en 1992. L'édition 1995 avait attiré 1100 participants. Pour information, communiquer au 583-1030. (LPM)



Un peu plus de 350 cyclistes étaient inscrits au Cyclotour des rives cette semaine. Les organisateurs sont fin prêts à accueillir 1500 cyclistes à cet événement qui en est à sa quatrième édition. (Photo: Le Cyclotour des rives)

Le Weston Open devient en moins de deux le tournoi junior par excellence au Québec

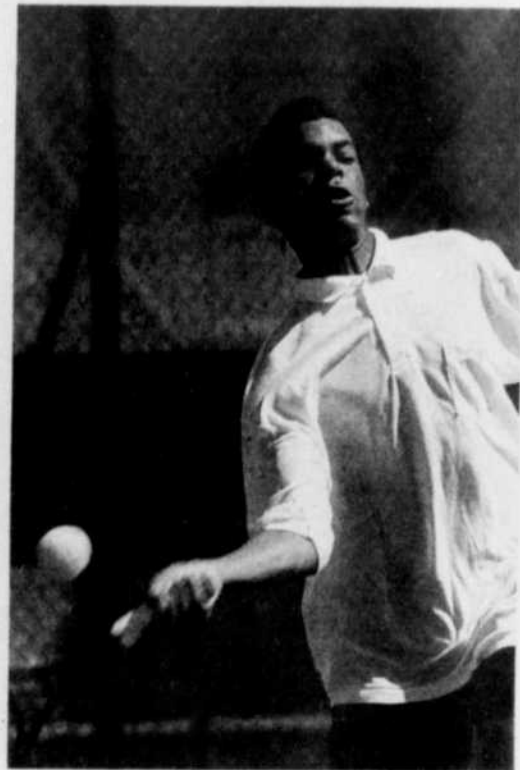
■ SAINT-BRUNO — Ils seront près de 400 joueurs de tennis de partout au Québec à prendre part à la 2^e édition du Weston Open, du 11 au 18 août à Saint-Bruno. Ce tournoi s'est taillé, malgré son jeune âge, une place enviable dans le circuit compétitif junior au Québec.

Lauréat du prix du tournoi québécois par excellence de 1995, décerné par la Fédération québécoise de tennis (la FQT), le Weston Open est désormais un rendez-vous couru du tennis junior au Québec. «Il suffit de considérer le nombre record d'inscriptions dès sa première année et l'engagement des 18 régions de la Fédération québécoise de tennis à être présentes cette année pour le voir», a expliqué Réjean Genois, président de la Fédération québécoise de tennis. Les huit meilleurs athlètes de chacune des régions seront en effet délégués à Saint-Bruno, où quelque 500 matchs seront présentés au cours de la semaine du 11 août.

Si les éléments les plus prometteurs du tennis junior québécois seront sur place, la FQT n'était pas en mesure de confirmer, au moment de mettre sous presse, qui seront les joueurs de la région à prendre part au tournoi.

Seul tournoi de tennis junior au monde qui soit exclusivement réservé aux parties en double, le Weston Open a établi un record de participation à sa première édition, l'an dernier. 248

joueurs s'étaient présentés sur les courts du parc Bisailon. 125 en étaient à leur première participation à un tournoi.



248 jeunes joueurs de tennis du Québec avaient pris part à la première édition du Weston Open, l'an dernier à Saint-Bruno. On espère atteindre 400 inscriptions pour l'édition 1996, qui aura lieu du 11 au 18 août.

Deux entraîneurs de la région parmi les meilleurs du Canada

■ BELOEIL — Yves Nadeau, de Beloeil, et Jean-Marie Banos, de McMasterville, font partie de la crème des entraîneurs au pays. Ils font partie des cinquante entraîneurs qui ont été mis en candidature en vue de l'attribution, le 18 octobre, des Prix 3M aux entraîneurs canadiens.

Entraîneur depuis 16 ans, Yves Nadeau entraîne l'équipe canadienne de patinage de vitesse

sur courte piste depuis 1984. Plusieurs de ses athlètes ont remporté des médailles aux Championnats du monde et aux Jeux

Olympiques.

Jean-Marie Banos, de McMasterville, est entraîneur pour le club d'escrime les Dynamiques, du collège Jean de Brébeuf, et

a fait partie de la délégation olympique d'escrime du Canada à quatre reprises, notamment lors des Jeux d'Atlanta. Les athlètes qu'il a formés ont réalisé une bonne performance lors des

Jeux du Canada et des Jeux panaméricains, de même qu'aux Championnats du monde. (LPM)



Yves Nadeau et Jean-Marie Banos: deux des meilleurs entraîneurs du Canada.



DU PLAISIR GARANTI

KARTING

Mont St-Hilaire

COMPETITION
LOCATION
VENTE
SERVICE

BONUS 2\$

2\$ de réduction à l'achat d'un billet au prix régulier

(1 coupon par personne)

Autoroute 20, sortie 115, 160 avenue Ciné-Parc

INFO: (514) 584-3843

Plus pour moins, qui dit mieux?



LUMINA VAN 7 PASSAGERS

Climatisation • Freins antiblocage
 Poutrelles latérales de sécurité
 Chauffage arrière
 Rétroviseurs à réglage électrique
 Verrouillage électrique des portes et du hayon
 Moteur V6 de 180 chevaux • Chauffe-moteur
 Boîte automatique à 4 rapports
 Volant inclinable
 Régulateur de vitesse électronique
 Glaces teintées foncées
 Radiocassette AM/FM stéréo

Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 342\$. Aucun dépôt de sécurité requis. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport (745\$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL mc sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité.

319\$* / mois
 Location 36 mois

EXCLUSIVITÉS GM
 7 sièges indépendants
 Panneaux de polymère

DUPRÉ
 CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

Geo

Goodwrench
 Service Plus

7h30 à 18h lundi au vendredi

HEURES D'OUVERTURE
 Vente: 9h à 21h lundi au jeudi
 9h à 18h vendredi

18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804